



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

**POT SOUS PRESSION / PRESSURE TANK /
DRUCKBEHÄLTER / DEPÓSITO DE PRESIÓN**

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.046.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 23/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL**

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">RU</p> <p>Для целей безопасного использования необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию; • Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством; • Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа



**DECLARATION UE DE CONFORMITE
 UE DECLARATION OF CONFORMITY
 EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
 DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
 EU-CONFORMITEITSVERKLARING
 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
 DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС**


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Изготовитель:	KREMLIN REXSON 150, avenue de Stalingrad 93 240 - STAINS - FRANCE Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

**RESERVOIRS SOUS PRESSION / PRESSURE TANKS
 DRUCKBEHÄLTER / DEPÓSITOS DE PRESIÓN**

5 litres / 5 liters / 1.5 US gal / 5-Liter / 5 litros
10 litres / 10 liters / 2.5 US gal / 10-Liter / 10 litros
30 litres / 30 liters / 8 US gal / 30-Liter / 30 litros
50 litres / 13.20 US gal / 50-Liter / 50 litros

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX 	2014/34/UE
Directive Appareil sous pression / Pressure equipment directive / Richtlinie für Druckgeräte / Directiva Equipos a presión Pour les réservoirs 30 et 50 litres : catégorie de risque I / Module d'évaluation de conformité A / for the 30 and 50 liters (8 and 13.20 US gal) tanks : risk I category / Valuation coefficient of A conformity / 30- und 50-Liter-Behälter: Konformitätsbewertungsverfahren: Kategorie I / Modul A / para los depósitos de 30 y 50 litros : categoria de riesgo I / Modulo de valuación de conformidad A, Pour les reservoirs 5 et 10 litres : conformité aux règles de l'art en usage (article 3.3 de la directive 97/23/CE) / for the 5 and 10 liters (1.5 and 2.5 US gal) tanks : conformity according to the rule book in use (article 3.3 of the 97/23/EC) / 5- und 10-Liter-Behälter: Artikel 3.3 Richtlinie über einfache Druckbehälter / para los depósitos de 5 y 10 litros : conformidad con todas las reglas del arte en vigor (artículo 3.3 de la directive 97/23/CE).	97/23/CE



Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 27/05/2016 - 05/27/2016



CONSIGNES DE SECURITE ET D'INSTALLATION

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréé "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné.



















**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Ne pas modifier ni transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréés par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES

					
danger pincement	danger : élévateur en mouvement	danger pièces en mouvement	danger : palette en mouvement	ne pas dépasser cette pression	danger : haute pression
					
vanne de décompression ou de purge	danger : flexible sous pression	port de lunettes obligatoire	port de gants obligatoire	risques d'émanation de produit	danger : pièces ou surfaces chaudes
					
danger : électricité	danger : risques d'inflammabilité	risque d'explosion	mise à la terre	danger (utilisateur)	danger blessures graves

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE

Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des pompes, Il convient impérativement :



- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyeurs à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de stocker tous liquides en dehors des zones de travail,
- d'utiliser des produits dont le point éclair est le plus haut possible pour éviter tout risque de formation de gaz et de vapeurs inflammables (consulter les fiches de sécurité des produits),
- d'équiper les fûts d'un couvercle pour réduire la diffusion de gaz et vapeurs dans la cabine.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation. Il est impératif :



- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, protecteurs auditifs, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).

ATTENTION!



Il est interdit d'utiliser des solvants à base d'hydrocarbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.



PRECONISATION MATERIELS

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

POMPE



Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les raccords ainsi que les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en œuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et l'environnement,
- des usures, des dérèglages, du dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit fini.

L'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels inhérents aux produits mis en œuvre tels que vapeurs toxiques, incendies ou explosions. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou dus à des expositions répétées sur le personnel.

KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, en cas de blessures corporelles ou psychiques, ou de dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

2. MANUTENTION



Vérifier le poids et l'encombrement du matériel

(☞ voir le paragraphe " Caractéristiques " du manuel d'utilisation)

Si le poids ou l'encombrement est important, le matériel doit être manutentionné avec des moyens appropriés. Le déplacement doit se faire par un personnel spécialisé, dans un endroit horizontal bien dégagé, afin d'éviter tous risques de basculement et d'écrasement de tiers personnes.

Le centre de gravité n'étant pas toujours au centre de la machine, effectuer à la main un essai de stabilité après avoir soulevé l'ensemble de 10 cm maximum.

La manipulation d'un ensemble (ex : pompe sur élévateur) s'effectue à l'aide d'un transpalette en prenant l'ensemble par le dessous du châssis.



Nota : Chaque moteur de pompe est équipé d'un anneau. Cet anneau est destiné au levage d'une pompe et ne doit en aucun cas être utilisé pour la manutention d'une machine complète.

3. STOCKAGE

Stockage avant installation :

- Température ambiante de stockage : 0 / +50 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

Stockage après installation :

- Température de fonctionnement : +15 / +35 °C.
- Protéger l'ensemble contre les poussières, le ruissellement d'eau, l'humidité et les chocs.

4. ENVIRONNEMENT SUR LE SITE

Le matériel devant être installé au sol, doit être placé sur un sol horizontal, stable et plan (ex : dalle de béton).



Pour éviter les risques dus à l'électricité statique, il est nécessaire que le matériel ainsi que ses constituants soient mis à la terre.

- **Pour les équipements de pompage** (pompes, élévateurs, châssis...), un fil de section 2,5 mm est fixé sur le matériel. Utiliser ce fil pour relier le matériel à "la terre" générale. Dans les cas d'environnements sévères (protection mécanique du fil de mise à la terre insuffisante, vibrations, matériel mobile...) où des endommagements de la fonction mise à la terre sont probables, l'utilisateur devra remplacer le fil de 2,5 mm fourni, par un dispositif plus adapté à son environnement (fil de section plus importante, tresse de masse, fixation par cosse à œillet...).
- Faire contrôler la continuité de la terre par un électricien qualifié. Si la continuité de la terre n'est pas assurée, vérifier la borne, le fil et le point de mise à la terre. Ne jamais faire fonctionner le matériel sans avoir résolu ce problème.
- **Le pistolet** doit être « mis à la terre » par l'intermédiaire du flexible air ou du flexible produit. Dans le cas de pulvérisation à l'aide d'un pistolet muni d'un godet, le flexible air devra être conducteur.
- **Les matériels à peindre** doivent être également « mis à la terre » par l'intermédiaire de pinces munies de câbles ou, s'ils sont suspendus, à l'aide de crochets qui doivent rester propres en permanence.

La totalité des objets situés dans la zone de travail devra également être mis à la terre.



- **Ne pas stocker** plus de produits inflammables que nécessaire à l'intérieur de la zone de travail.
- Ces produits doivent être conservés dans des **réipients homologués** et mis à la terre.
- N'utiliser que des **seaux métalliques** mis à la terre pour l'emploi des solvants de rinçage.
- **Cartons et papiers sont à bannir**. En effet ils sont de très mauvais conducteurs, voire isolants.

5. MARQUAGE MATERIELS

Chaque appareil comporte un marquage avec le nom du fabricant, la référence de l'appareil et les renseignements importants pour l'utilisation de l'appareil (pression d'air, puissance électrique...).



RESERVOIR SOUS PRESSION

Consignes de sécurité spécifiques

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

■ CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES



Relier l'équipement à une prise de terre.



Respecter les procédures de mise en pression et de décompression.

Ne pas utiliser de produit et de solvant non compatibles avec les matériaux du réservoir.
Utiliser un solvant approprié au produit à pulvériser pour garantir la longévité du matériel.



L'opérateur doit disposer de protections individuelles telles que : gants, masque, lunettes, protecteurs auditifs, vêtements...



L'utilisateur doit s'assurer de la ventilation du lieu d'utilisation du matériel.

Se tenir à distance de toutes pièces en mouvement. Ne pas rester en face de l'échappement.

Ne pas alimenter cet appareil à des pressions d'air supérieures à celles recommandées. Des dommages peuvent être encourus si l'appareil est utilisé à des vitesses supérieures à celles recommandées.

Nota : Le moteur de l'agitateur devant être lubrifié, il est possible de constater quelques salissures dues à l'huile sur le couvercle. Pour éviter ce phénomène, monter un ensemble de récupération d'huile à l'échappement du moteur (voir Pièces de rechange - option).

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

■ CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



ATTENTION : Cet équipement peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément aux règles précisées dans ce manuel. Lire attentivement toutes les préconisations qui suivent, avant la mise en service de votre matériel.

Le personnel utilisant cet équipement doit avoir été formé à l'utilisation de ce matériel. (Pour acquérir une formation indispensable, consulter le centre de formation agréé "KREMLIN REXSON UNIVERSITY" à Stains).

Le responsable d'atelier doit s'assurer que les opérateurs ont parfaitement assimilé toutes les instructions et toutes les règles de sécurité de cet équipement et des autres éléments et accessoires de l'installation.

Lire attentivement toutes les notices d'utilisation, les étiquettes des appareils avant de mettre l'équipement en service.


Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel.

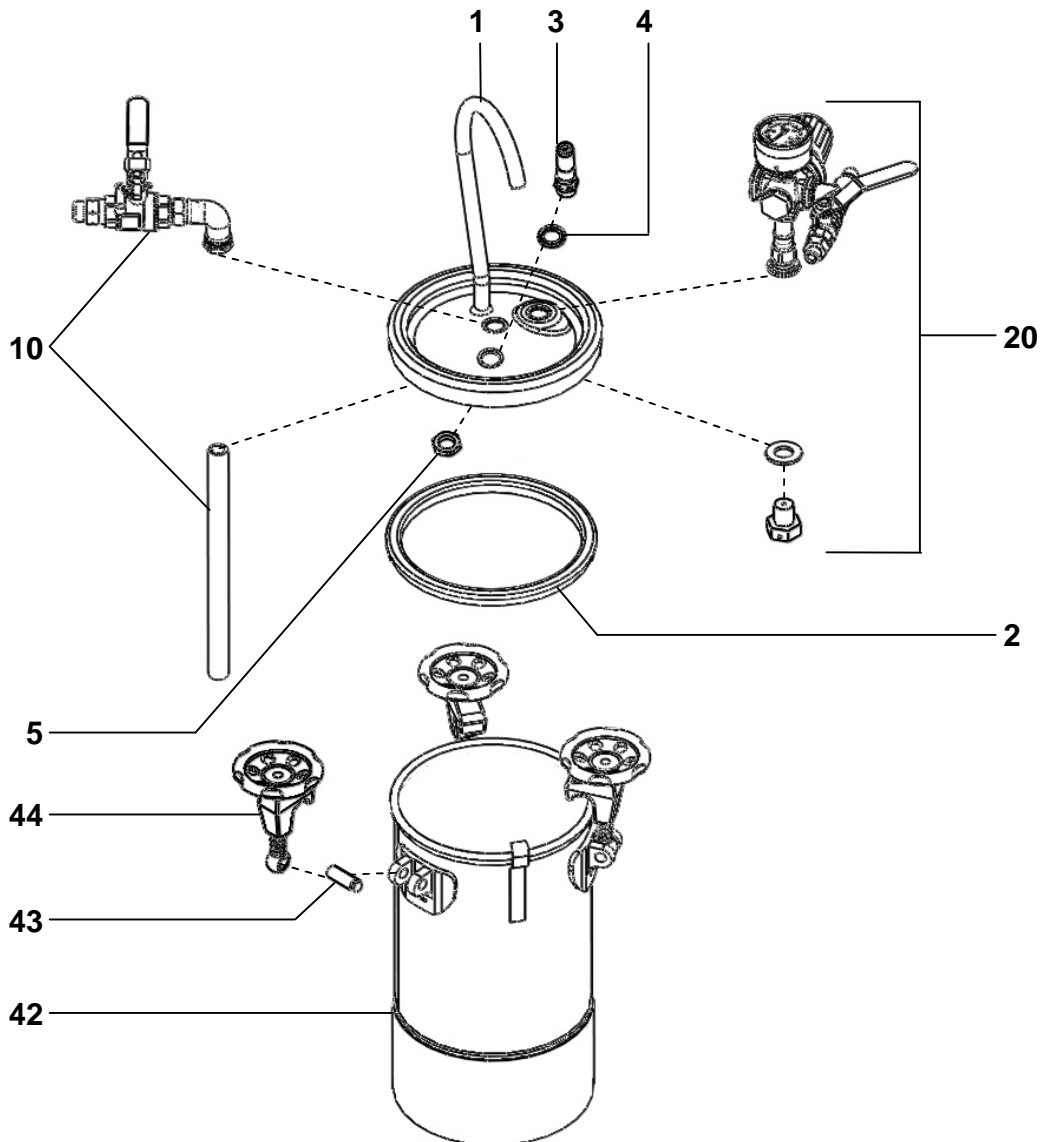


Se reporter au document

"consignes de sécurité et d'installation" (doc. 578.001.130)

<p>Doc. 573.278.050 Date/Datum/Fecha : 29/04/14 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 12/03/13</p>	<p>Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 5 litres, sortie haute</p>	<p>PRESSURE TANK version : 5 liters / 1.5 US gal, top outlet</p>	
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 5 Liter, 1 Ausgang oben</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 5 litros, salida alta</p>	



Réservoir 5 litres (sortie haute)	Pressure tank, 5 liters / 1.5 US gal (top outlet)	# 052.460.000
Druckbehälter, 5 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 5 litros (salida alta)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
	NC / NS	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
1	052 465 100	Couvercle nu	Bare cover	Deckel, nackt	Tapa sola	1
*2	052 440 001	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
*3	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55.11 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*4	909 010 230	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
5	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca, 3/8" G	1
10	NC / NS	Sortie produit équipée (voir détail)	Fluid outlet assembly (see detail)	Materialausgang, kplt (siehe Detail)	Salida producto equipada (consultar detalle)	1
20	052 465 300	Equipement d'air (voir détail)	Air supply (see detail)	Luftausrüstung (siehe Detail)	Equipo de aire (consultar detalle)	1
40	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
42	052 465 000	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
43	052 500 501	Axe	Axis	Achse	Eje	3
44	052 465 700	Serre-joint équipé	Clamp assembly	Schraubklemme kplt	Cierre junta equipado	3

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	052 440 002	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

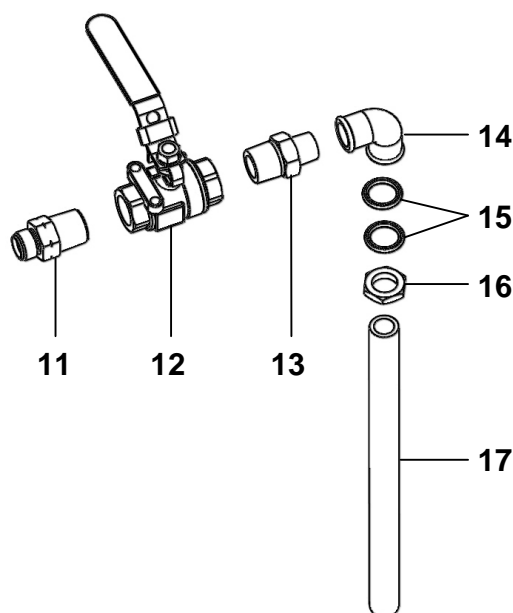
Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

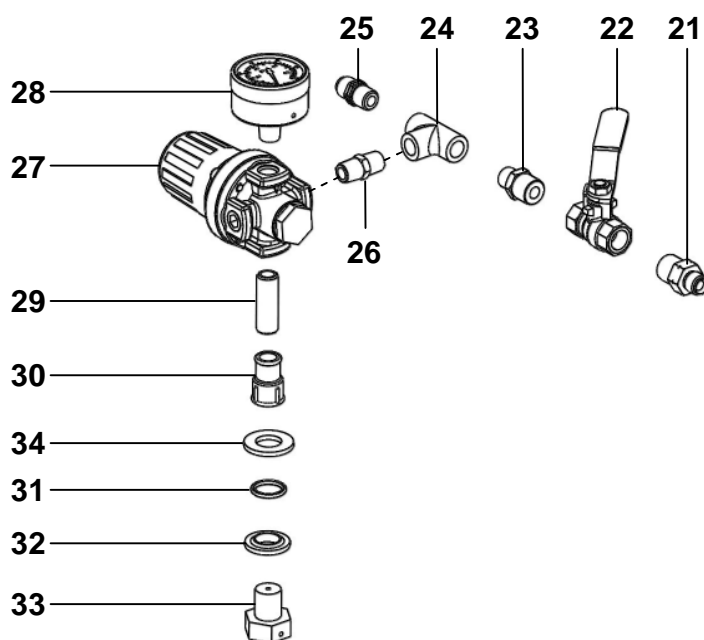
Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Sortie produit équipée (ind. 10)	Fluid outlet assembly (ind. 10)
Materialausgang, kplt (Pos. 10)	Salida producto equipada (índ. 10)



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	050 102 649	Raccord inox M 1/2 BSP-M 3/8 NPS	Fitting, stainless steel double male, 1/2 BSP- 3/8 NPS	Doppelnippel, Edelstahl AG 1/2 BSP - AG 3/8 NPS	Racor inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	1
*12	903 090 219	Vanne inox FF 1/2 BSP	Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	Absperrhahn, Edelstahl IG 1/2 BSP	Grifo inox HH 1/2 BSP	1
13	906 314 205	Raccord inox MM 1/2 BSP - 3/8 BSP	Fitting, stainless steel double male, 1/2 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel, Edelstahl AG 1/2 BSP - 3/8 BSP	Racor inox MM 1/2 BSP - 3/8 BSP	1
14	906 314 201	Coude 3/8" G	Elbow, 3/8" G	Winkelnippel 3/8" G	Codo, 3/8" G	1
*15	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	2
16	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca, 3/8" G	1
17	052 465 202	Tube plongeur	Tube	Saugrohr	Tabo	1

Equipement d'air (ind. 20)	Air supply (ind. 20)	# 052.465.300
Luftausrüstung (Pos. 20)	Equipo de aire (índ. 20)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	050 102 627	Raccord MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	Racor MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	1
*22	903 090 206	Vanne inox FF 3/8 BSP	Valve, stainless steel, FF 3/8 BSP	Absperrhahn Edelstahl IG 3/8 BSP	Grifo inox HH 3/8 BSP	1
23	904 523 003	Raccord MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 3/8 BSP	Racor, MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	1
24	904 303 002	Té FFF 1/4 BSP	Tee, FFF 1/4 BSP	T-Stück IG 1/4 BSP	Te, HHH 1/4 BSP	1
25	050 102 624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 1/4 BSP	Racor, M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1
26	050 102 213	Raccord MM 1/4 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP	Racor, MM 1/4 BSP	1
*27	016 240 500	Détendeur 1/4", 3,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
*28	910 011 403	Manomètre (0-6 bar)	Gauge (0-6 bar / 0-87 psi)	Manometer (0-6 bar)	Manómetro (0-6 bar)	1
29	050 080 903	Mamelon 1/4"	Nipple, 1/4"	Langnippel 1/4"	Pivote de centrado 1/4"	1
30	904 503 003	Réduction 1/4" - 3/8"	Reducer, 1/4" - 3/8"	Reduziernippel 1/4" - 3/8"	Reducción 1/4" - 3/8"	1
*31	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
32	906 021 110	Bague 5/8"	Ring, 5/8"	Ring 5/8"	Anillo 5/8"	1
33	050 347 402	Vis de fixation	Fixing-screw	Fixierschraube	Tornillo de fijación	1
34	963 040 025	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

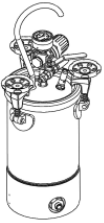
N C : Non commercialisé.

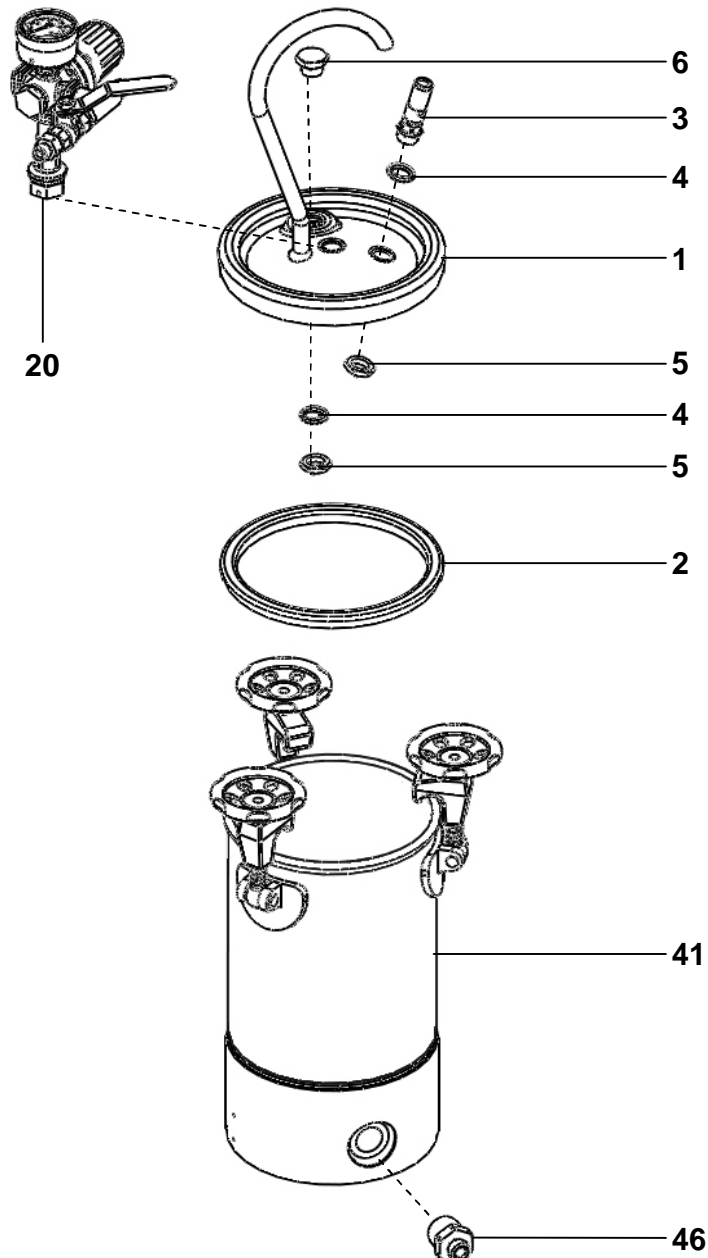
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.279.050 Date/Datum/Fecha : 29/04/14 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 22/03/13</p>	<p>Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 5 litres, sortie basse</p>	<p>PRESSURE TANK, version : 5 liters /1.5 US gal, bottom outlet</p>	
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 5 Liter, 1 Ausgang unten</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 5 litros, salida baja</p>	



Réservoir 5 litres (sortie basse)	Pressure tank 5 liters / 1.5 US gal (bottom outlet)	# 053.960.000
Druckbehälter, 5 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 5 litros (salida baja)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	NC / NS	COUVERCLE	COVER	DECKEL	TAPA	1
1	052 465 100	Couvercle nu	Bare cover	Deckel, nackt	Tapa sola	1
*2	052 440 001	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
*3	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3,8 bar / 55.11 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*4	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	2
5	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	2
6	906 314 216	Bouchon 3/8" G	Plug 3/8" G	Bindstopfen 3/8" G	Tapón 3/8" G	1
20	052 465 300	Equipement d'air (voir détail)	Air supply (see detail)	Luftausrüstung (siehe Detail)	Equipo de aire (consultar detalle)	1
41	052 440 300	CUVE EQUIPEE (voir détail)	CUP ASSEMBLY (see detail)	BEHÄLTER KPL. (siehe Detail)	CUBETA EQUIPADA (consultar detalle)	1
46	050 102 654	Raccord inox MM 3/4 BSP - 3/8 NPS	Fitting, stainless steel, double male, 3/4 BSP - 3/8 NPS	Doppelnippel Edelstahl AG 3/4 BSP - 3/8 NPS	Racor inox MM 3/4 BSP - 3/8 NPS	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	052 440 002	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

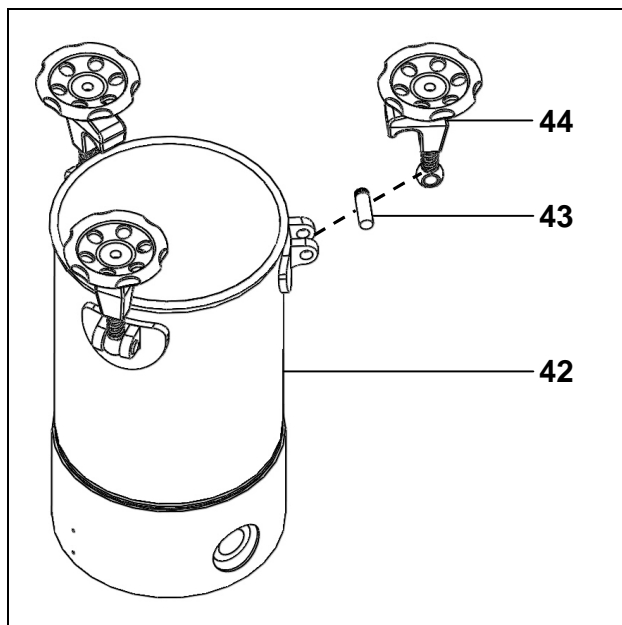
Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

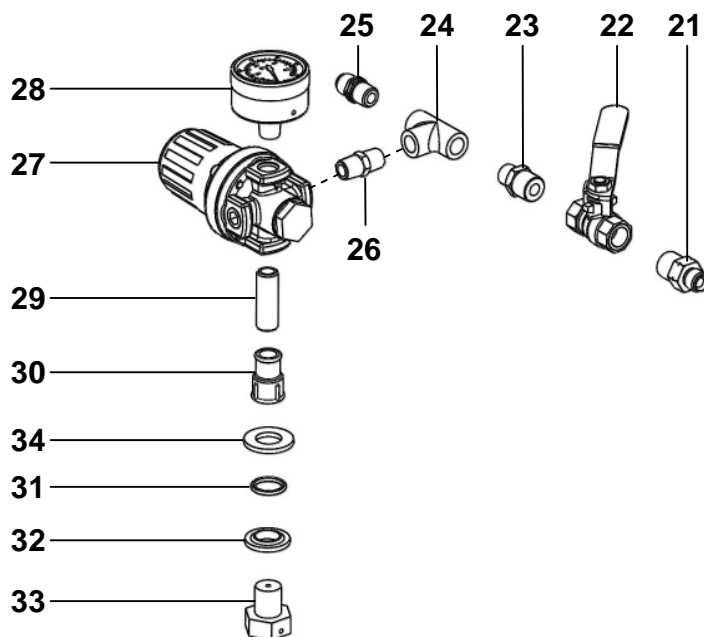
Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Cuve avec serre-joints (ind. 41)	Cup with clamps (ind. 41)	# 052.440.300
Behälter mit Schraubenklemme (Pos. 41)	Cubeta con cierres (índ. 41)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
42	052 440 100	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
43	052 500 501	Axe de vis à œil	Capstan screw, axis	Achse der Schraubklemme	Eje	3
44	052 465 700	Serre-joint équipé	Clamp assembly	Schraubklemme kpl.	Cierre junta equipado	3

Equipement d'air (ind. 20)	Air supply (ind. 20)	# 052.465.300
Luftausrüstung (Pos. 20)	Equipo de aire (índ. 20)	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	050 102 627	Raccord MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	Racor MM 3/8 BSP - 1/4 NPS	1
*22	903 090 206	Vanne inox FF 3/8 BSP	Valve, stainless steel, FF 3/8 BSP	Absperrhahn Edelstahl IG 3/8 BSP	Grifo inox HH 3/8 BSP	1
23	904 523 003	Raccord MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP - 3/8 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 3/8 BSP	Racor, MM 1/4 BSP - 3/8 BSP	1
24	904 303 002	Té FFF 1/4 BSP	Tee, FFF 1/4 BSP	T-Stück IG 1/4 BSP	Te, HHH 1/4 BSP	1
25	050 102 624	Raccord M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/4 NPS	Doppelnippel AG 1/4 BSP - 1/4 BSP	Racor, M 1/4 BSP - M 1/4 NPS	1
26	050 102 213	Raccord MM 1/4 BSP	Fitting, double male, 1/4 BSP	Doppelnippel AG 1/4 BSP	Racor, MM 1/4 BSP	1
*27	016 240 500	Détendeur d'air 1/4", 3,5 bar - Volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	Manorreductor de aire 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone (consultar Doc. 573.288.050)	1
*28	910 011 403	Manomètre (0-6 bar)	Gauge (0-6 bar / 0-87 psi)	Manometer (0-6 bar)	Manómetro (0-6 bar)	1
29	050 080 903	Mamelon 1/4"	Nipple, 1/4"	Langnippel 1/4"	Pivote de centrado 1/4"	1
30	904 503 003	Réduction 1/4" - 3/8"	Reducer, 1/4" - 3/8"	Reduziernippel 1/4" - 3/8"	Reducción 1/4" - 3/8"	1
*31	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
32	906 021 110	Bague 5/8"	Ring, 5/8"	Ring 5/8"	Anillo 5/8"	1
33	050 347 402	Vis de fixation	Fixing-screw	Fixierschraube	Tornillo de fijación	1
34	963 040 025	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

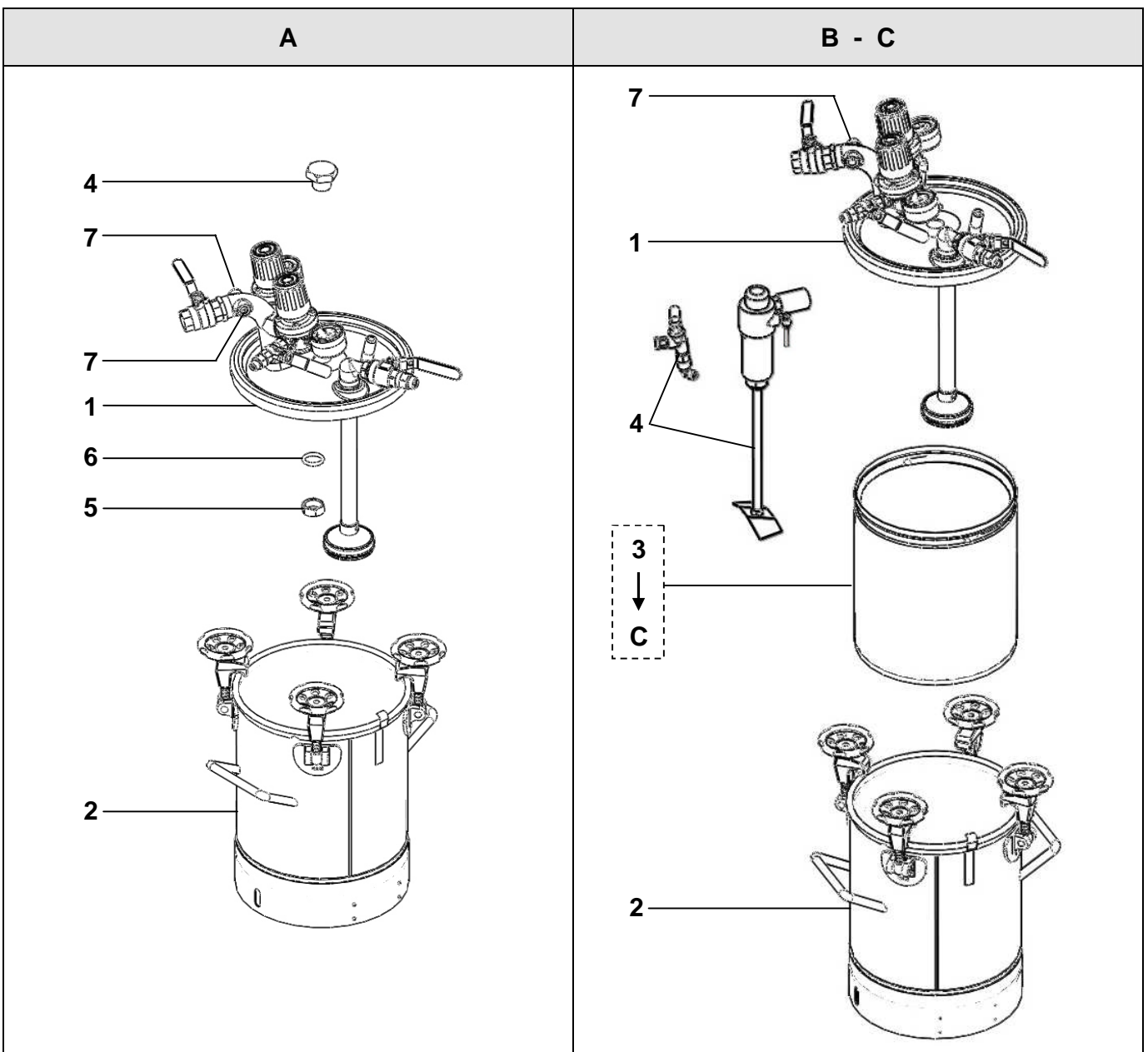
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Doc. 573.280.050 Date/Datum/Fecha : 29/04/14 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 12/03/13	Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, sortie haute avec 1 sortie d'air, 1 sortie produit	PRESSURE TANK version : 10 liters / 2.64 US gal , top outlet with 1 air outlet, 1 fluid outlet
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, Ausgang oben mit 1 Luftausgang, 1 Materialausgang	DEPÓSITO DE PRESIÓN, tipo : 10 litros, salida alta con 1 salida de aire, 1 salida producto



A	Réservoir sans agitateur, sans vase	Pressure tank without agitator, without bucket	# 152.036.130
	Druckbehälter ohne Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión sin agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 035 110	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 036 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 001	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	050 281 501	Ecrou M 26x200	Nut, M 26x200	Mutter M 26 x 200	Tuerca M 26x200	1
6	909 010 239	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	2

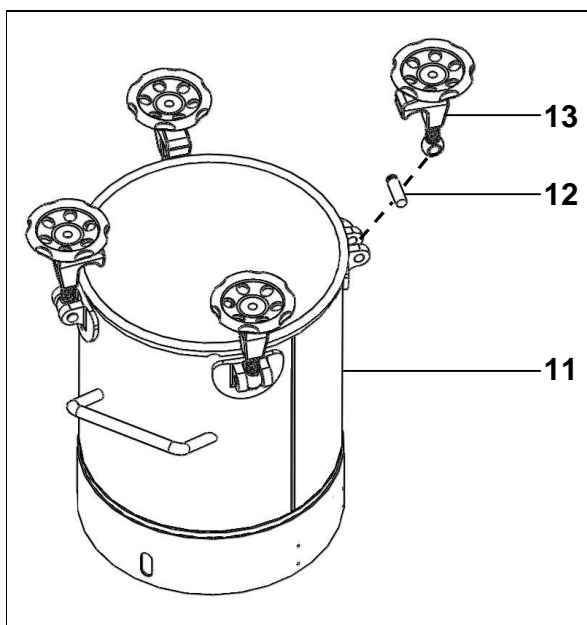
B	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	# 152.036.110
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 035 110	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 036 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 055	Agitateur pneumatique (voir Doc. 573.282.050)	Pneumatic agitator (refer to Doc. 573.282.050)	Pneumatisches Rührwerk (siehe Dok. 573.282.050)	Agitador neumático (consultar Doc. 573.282.050)	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	1

C	Réservoir avec 1 agitateur et 1 vase	Pressure tank with 1 agitator and 1 bucket	# 152.036.120
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk und 1 Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador y 1 cubeta	

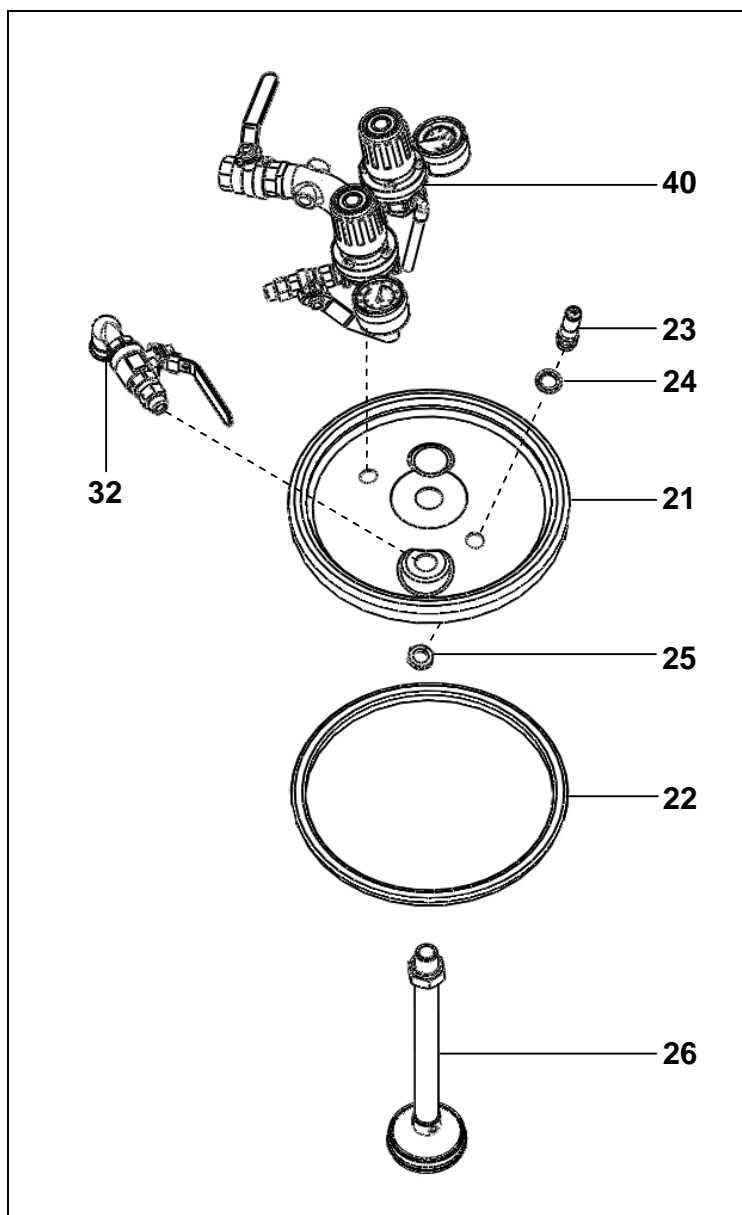
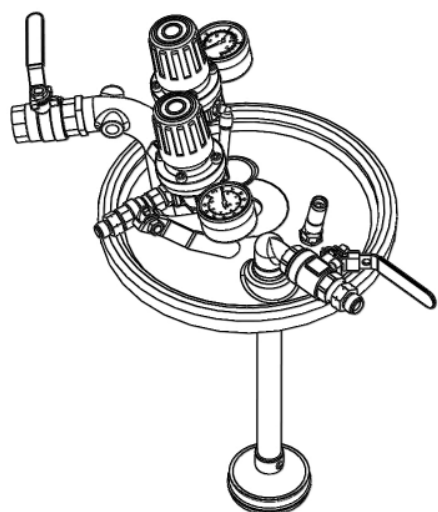
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
B	152 036 110	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	1
*3	053 330 200	Vase intérieur en inox	Inner bucket (stainless steel)	Einsatzbehälter Edelstahl	Cubeta interior de inox	1

Cuve galvanisée avec serre-joints	Galvanized cup with clamps	#
Verzinkter Behälter mit Schraubenklemmen	Cubeta galvanizada con cierres	152.036.002

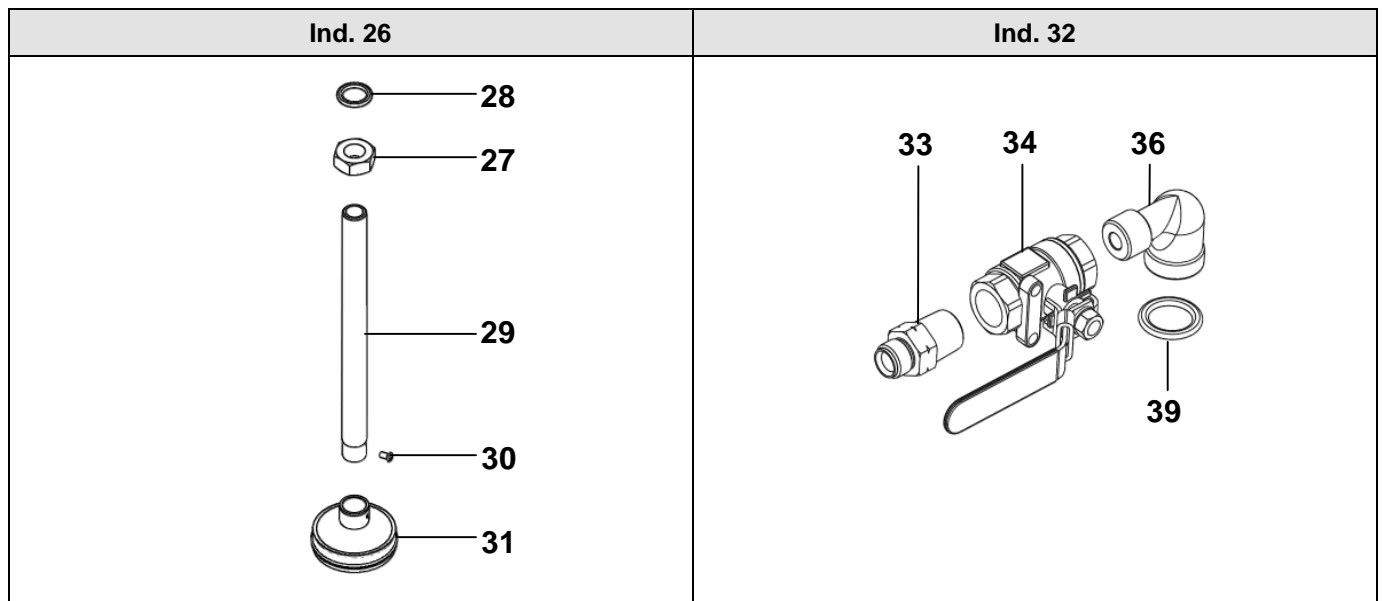


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	052 036 003	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
12	052 500 501	Axe	Axis	Achse	Eje	4
13	052 465 700	Serre-joint	Clamps	Schraubenklemme kpl.	Cierre junta	4

Couvercle	Cover	# 152.035.110
Deckel	Tapa	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	052 035 111	Couvercle nu	Bare cover	Deckel nackt	Tapa sola	1
*22	052 010 002	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
23	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*24	909 010 230	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
25	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	052 010 100	Tube d'aspiration produit	Fluid suction rod	Materialsaugrohr	Tubo de aspiración producto	1
27	050 282 402	▪ Ecrou Ø 20x27	▪ Nut, Ø 20x27	▪ Mutter Ø 20x27	▪ Tuerca Ø 20x27	1
*28	909 010 231	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1
29	053 330 101	▪ Tube	▪ Tube	▪ Rohr	▪ Tubo	1
30	934 081 118	▪ Vis 4x8	▪ Screw, 4x8	▪ Schraube M4x8	▪ Tornillo 4x8	1
*31	049 360 000	▪ Crépine complète	▪ Complete strainer	▪ Sieb kpl.	▪ Piña completa	1
32	052 010 800	Sortie produit équipée	Fluid outlet assembly	Materialausgang kpl.	Salida producto equipada	1
33	050 102 649	▪ Raccord inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Racor inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	2
34	903 090 219	▪ Vanne inox FF 1/2 BSP	▪ Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	▪ Absperrhahn Edelstahl IG 1/2 BSP	▪ Grifo inox HH 1/2 BSP	2
36	905 210 403	▪ Coude inox MF 1/2" G	▪ Elbow, stainless steel, MF 1/2" G	▪ Winkelnippel AG 1/2" - IG 1/2" G Edelstahl	▪ Codo inox MH 1/2" G	2
*39	909 010 231	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

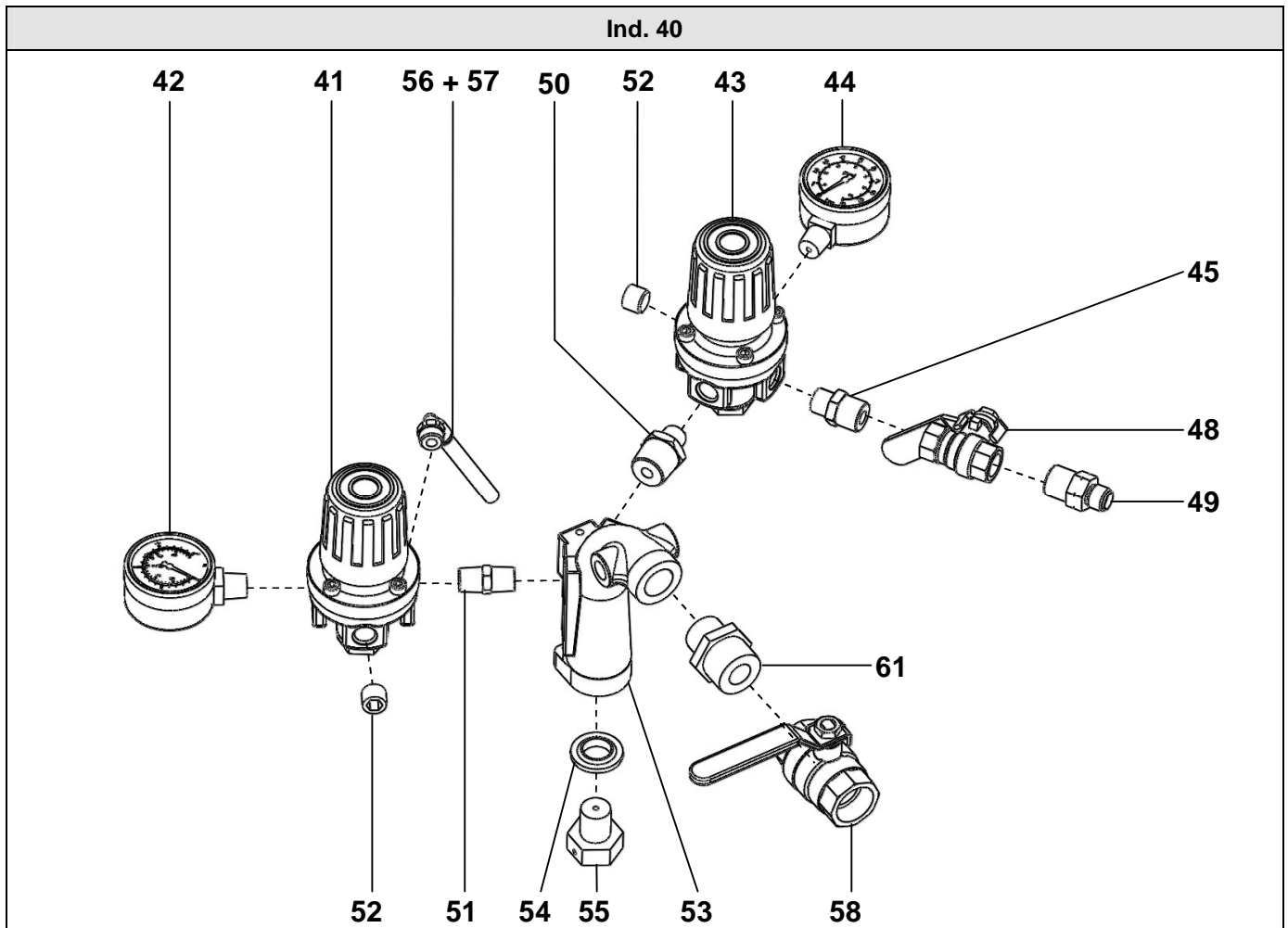
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	052 010 022	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

Nota : Recomendado para productos con base de acetona.



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	019 400 000	Équipement d'air	Air equipment	Luftausrüstung kpl.	Equipo de aire	1
*41	016 240 500	▪ Détendeur 1/4", 3,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
*42	910 011 404	▪ Manomètre 0-4 bar	▪ Gauge, 0-4 bar / 0-58 psi	▪ Manometer 0-4 bar	▪ Manómetro 0-4 bar	1
*43	016 360 500	▪ Détendeur 1/4", 9 bar - volant noir (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 9 bar / 131 psi - black knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 9 bar (schwarze Stellglocke) (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 9 bar - pomo negro (consultar Doc. 573.288.040)	1
*44	910 011 402	▪ Manomètre 0-10 bar	▪ Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	▪ Manometer 0-10 bar	▪ Manómetro 0-10 bar	1
45	904 523 003	▪ Réduction M 1/4" - M 3/8"	▪ Reducer, M 1/4" - M 3/8"	▪ Reduziernippel AG 1/4" - AG 3/8"	▪ Reducción M 1/4" - M 3/8"	1
48	903 090 206	▪ Vanne FF 3/8 BSP	▪ Valve, FF 3/8 BSP	▪ Absperrhahn IG 3/8 BSP	▪ Grifo HH 3/8 BSP	2
49	050 102 627	▪ Raccord M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	2
50	050 102 211	▪ Raccord M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/2 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP - AG 1/2 BSP	▪ Racor M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
51	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP	▪ Racor MM 1/4 BSP	1
52	906 333 102	▪ Bouchon 1/4" G	▪ Plug, 1/4" G	▪ Blindstopfen 1/4" G	▪ Tapón 1/4" G	2
53	019 400 001	▪ Support de détenteur	▪ Bracket, air regulator	▪ Halterung für Luftdruckminderer	▪ Soporte de manorreductor	1
54	906 021 110	▪ Bague de sécurité	▪ Safety ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de seguridad	1
55	050 347 402	▪ Vis de fixation	▪ Fixing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de fijación	1
56	539 280 101	▪ Tuyau Ø 4x6 long. 0,22m	▪ Hose, Ø 4x6 length : 0.22m / 0.72 ft	▪ Schlauch Ø 4x6 0,22m lang	▪ Tubería Ø 4x6 longitud 0,22m	1
57	905 120 905	▪ Coude 1/4 - T 4x6 mm	▪ Elbow, 1/4 - T 4x6 mm	▪ Winkelnippel, 1/4 - Schlauch 4x6 mm	▪ Codo 1/4 - T 4x6 mm	1
58	903 090 208	▪ Vanne FF 3/4" G	▪ Valve FF 3/4" G	▪ Absperrhahn IG 3/4" G	▪ Grifo, HH 3/4" G	1
61	904 523 012	▪ Réduction M 3/4" - M 1/2"	▪ Reducer, M 3/4" - M 1/2"	▪ Reduziernippel AG 3/4" - AG 1/2"	▪ Reducción M 3/4" - M 1/2"	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

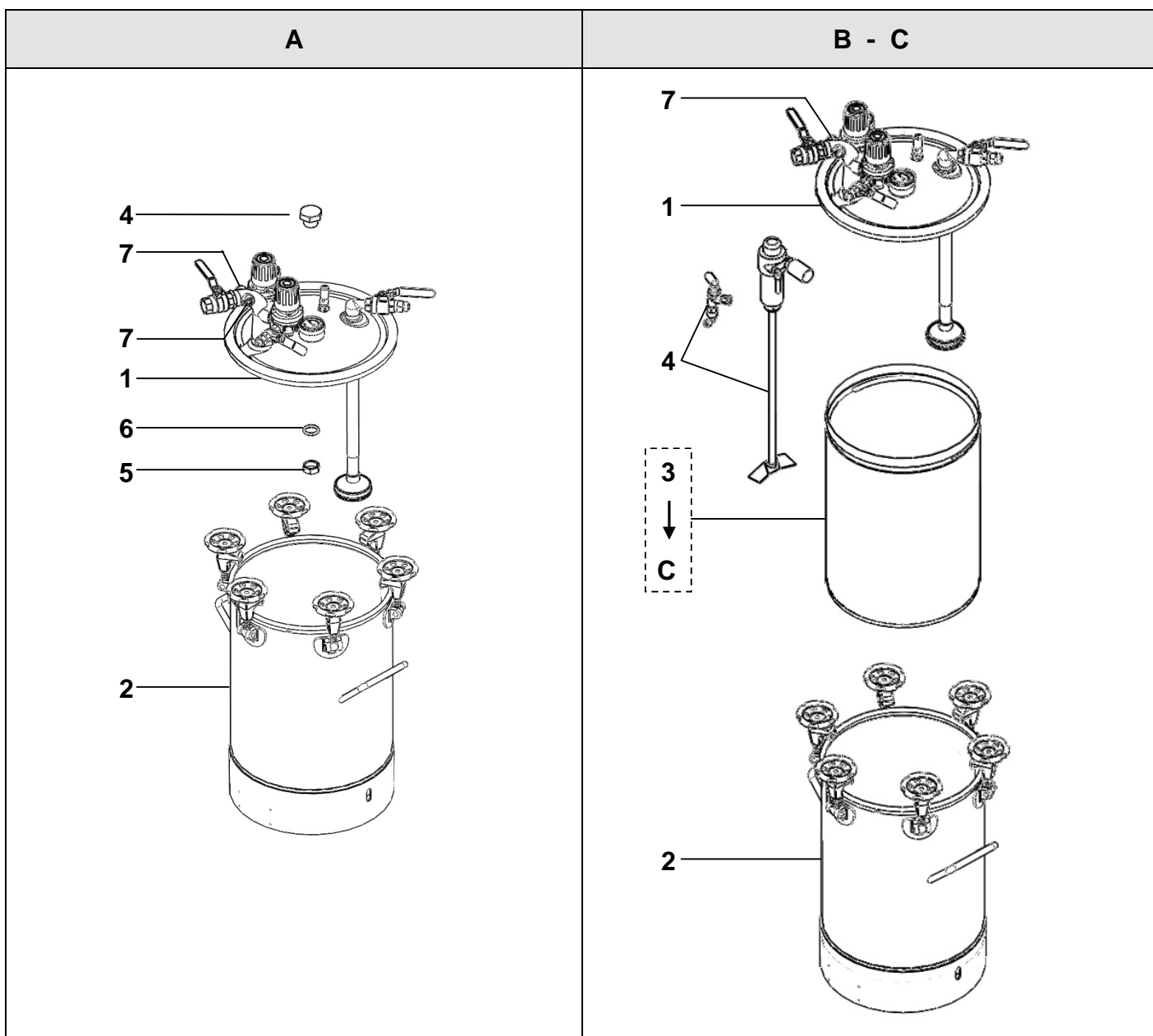
Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

Doc. 573.286.050 Date/Datum/Fecha : 13/10/15 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 29/04/14	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 1 (152 090 900 → NC / NS) + Ind. / Pos. 20 (052 099 901 → NC / NS)	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	---	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 30 litres, sortie haute avec 1 sortie d'air, 1 sortie produit	PRESSURE TANK version : 30 liters / 7.93 US gal , top outlet with 1 air outlet, 1 fluid outlet
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 30 Liter, Ausgang oben mit 1 Luftausgang, 1 Materialausgang	DEPÓSITO DE PRESIÓN, tipo : 30 litros, salida alta con 1 salida de aire, 1 salida producto



A	Réservoir sans agitateur, sans vase	Pressure tank without agitator, without bucket	# 152.126.000
	Druckbehälter ohne Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión sin agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Couvercle (voir détail)	Cover (see detail)	Deckel (Siehe Detail)	Tapa (consultar detalle)	1
2	152 126 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 001	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	050 281 501	Ecrou M 26x200	Nut, M 26x200	Mutter M 26 x 2	Tuerca M 26x200	1
6	909 010 239	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	2

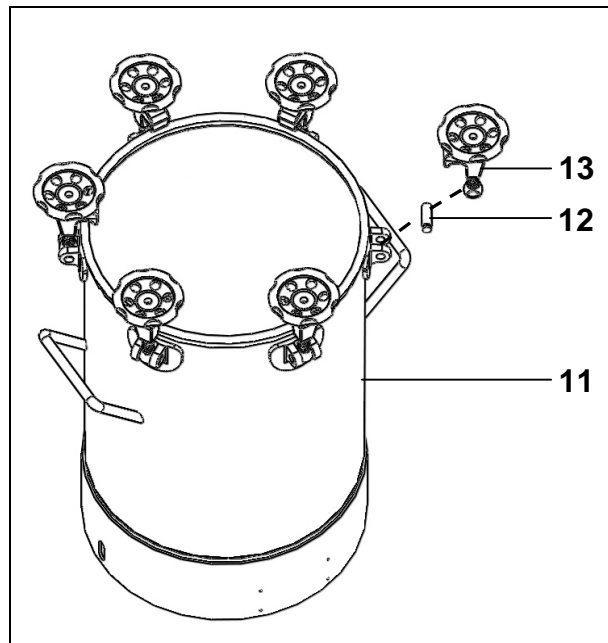
B	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	# 152.126.100
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Couvercle (voir détail)	Cover (see detail)	Deckel (Siehe Detail)	Tapa (consultar detalle)	1
2	152 126 002	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 126 010	Agitateur pneumatique (voir Doc. 573.282.050)	Pneumatic agitator (refer to Doc. 573.282.050)	Pneumatisches Rührwerk (siehe Dok. 573.282.050)	Agitador neumático (consultar Doc. 573.282.050)	1
7	903 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	1

C	Réservoir avec 1 agitateur et 1 vase	Pressure tank with 1 agitator and 1 bucket	# 152.126.110
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk und 1 Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador y 1 cubeta	

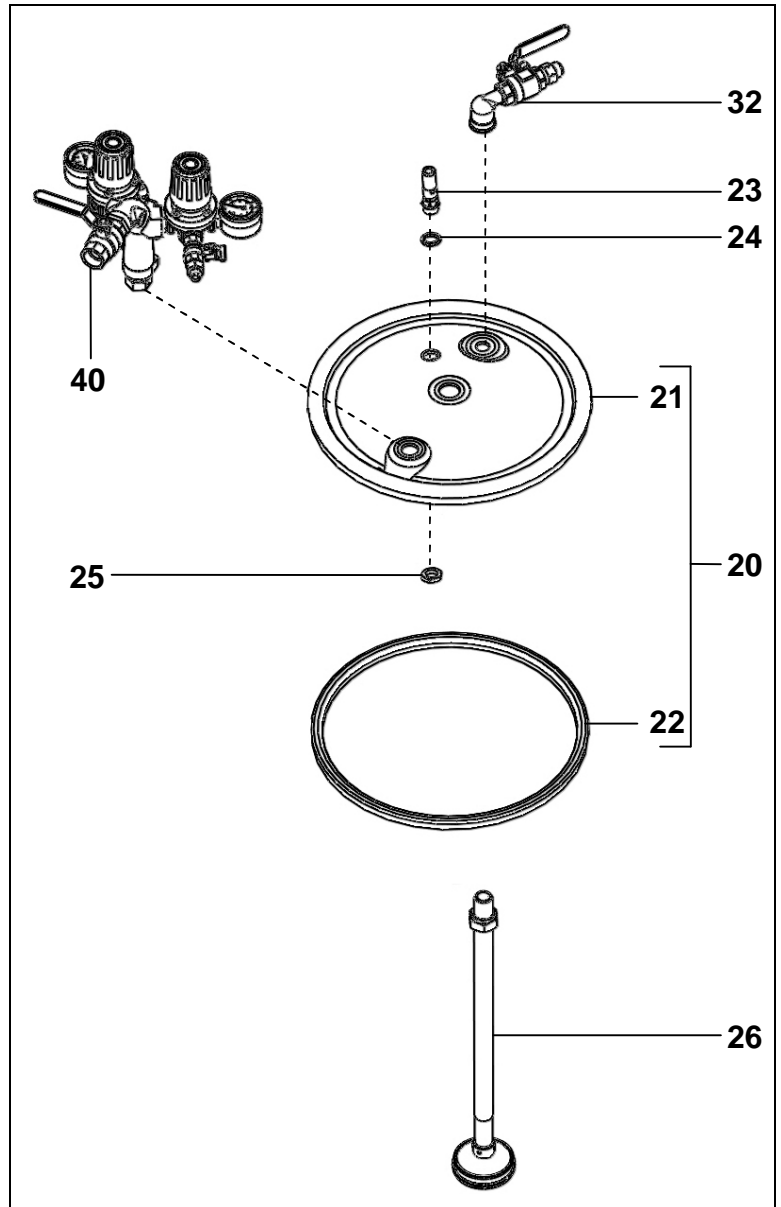
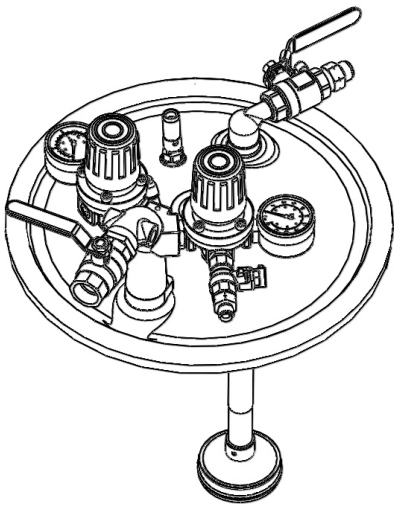
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
B	152 126 100	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	1
*3	053 410 200	Vase intérieur en inox	Inner bucket (stainless steel)	Einsatzbehälter Edelstahl	Cubeta interior de inox	1

Cuve galvanisée avec serre-joints	Galvanized cup with clamps	#
Verzinkter Behälter mit Schraubenklammern	Cubeta galvanizada con cierres	

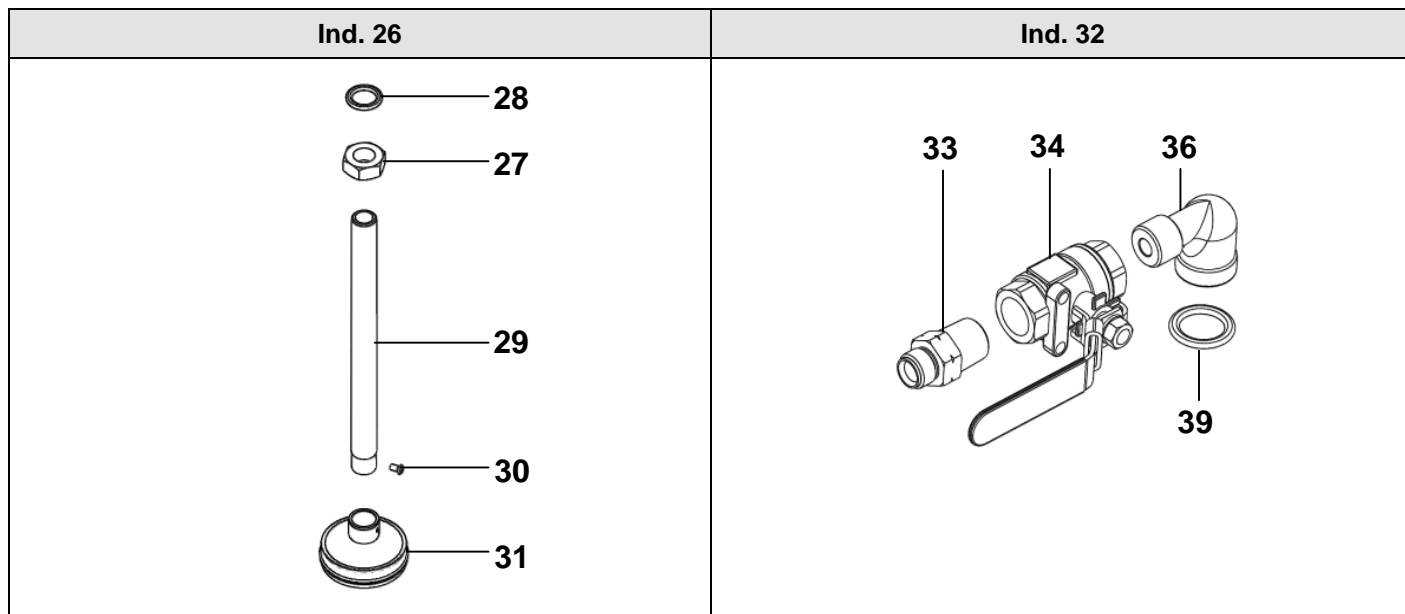


Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	052 126 003	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
12	052 500 501	Axe	Axis	Achse	Eje	6
13	052 465 700	Serre-joint	Clamps	Schraubklemme	Cierre junta	6

Couvercle	Cover
Deckel	Tapa



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
20	NC / NS	Couvercle avec joint	Cover with seal	Deckel mit Dichtung	Tapa con junta	1
21	NC / NS	▪ Couvercle nu	▪ Bare cover	▪ Deckel nackt	▪ Tapa sola	1
*22	052 050 008	▪ Joint de couvercle	▪ Cover seal	▪ Deckeldichtung	▪ Junta de tapa	1
23	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
*24	909 010 230	Joint métaloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
25	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	052 090 100	Tube d'aspiration produit	Fluid suction rod	Materialsaugrohr	Tubo de aspiración producto	1
27	050 282 402	▪ Ecrou Ø 20x27	▪ Nut, Ø 20x27	▪ Mutter Ø 20x27	▪ Tuerca Ø 20x27	1
*28	909 010 231	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1
29	053 410 101	▪ Tube	▪ Tube	▪ Rohr	▪ Tubo	1
30	934 081 118	▪ Vis 4x8	▪ Screw, 4x8	▪ Schraube M4x8	▪ Tornillo 4x8	1
*31	049 360 000	▪ Crépine complète	▪ Complete strainer	▪ Sieb kpl.	▪ Piña completa	1
32	052 010 800	Sortie produit équipée	Fluid outlet assembly	Materialausgang kpl.	Salida producto equipada	1
33	050 102 649	▪ Raccord inox M 1/2 BSP-M 3/8 NPS	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP- 3/8 NPS	▪ Racor inox M 1/2 BSP-M 3/8 NPS	2
34	903 090 219	▪ Vanne inox FF 1/2 BSP	▪ Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	▪ Absperrhahn Edelstahl IG 1/2 BSP	▪ Grifo inox HH 1/2 BSP	2
36	905 210 403	▪ Coude inox MF 1/2" G	▪ Elbow, stainless steel, MF 1/2" G	▪ Winkelnippel AG 1/2" - IG 1/2" G Edelstahl	▪ Codo inox MH 1/2" G	2
*39	909 010 231	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	052 050 013	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

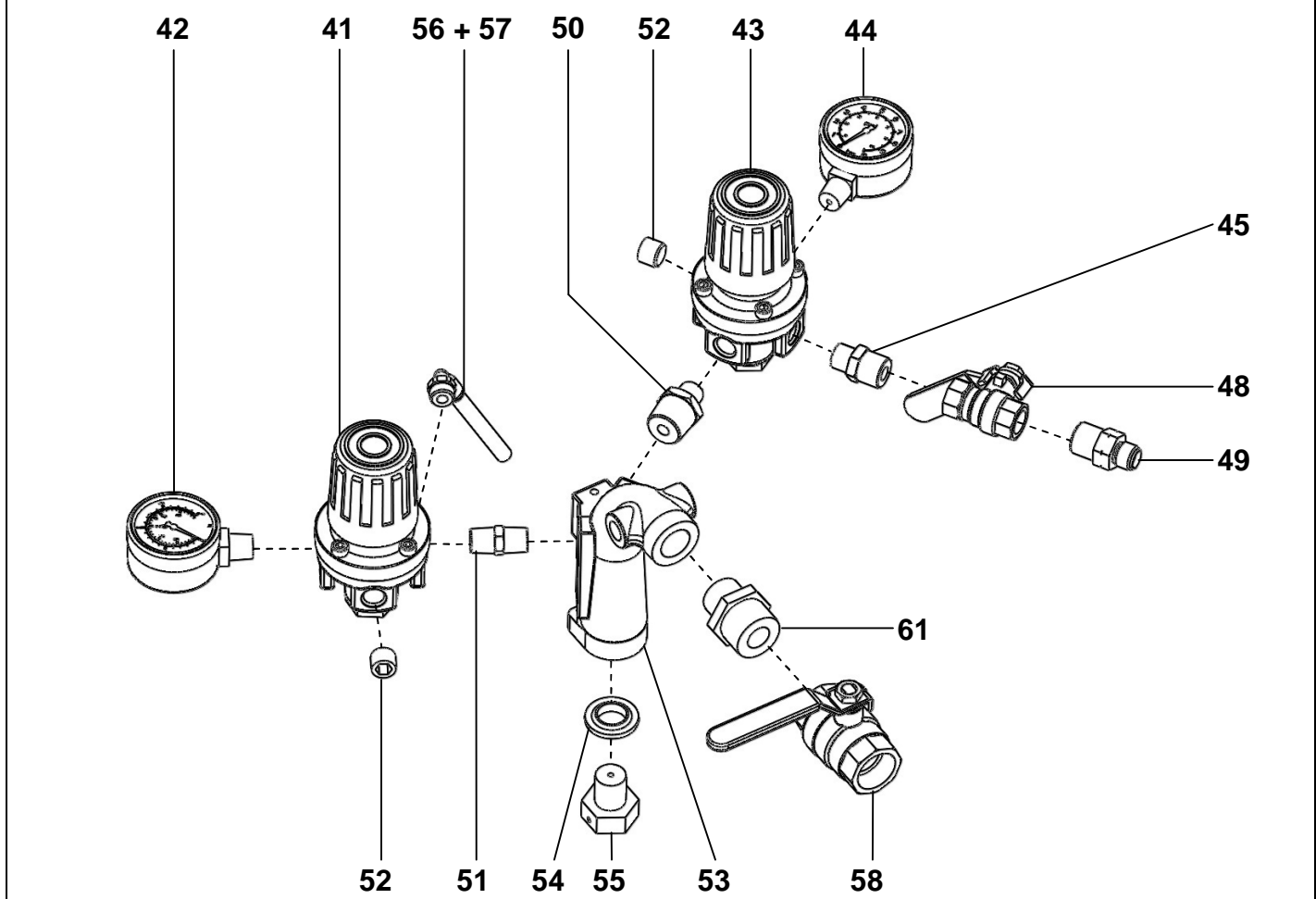
Nota : Compatible avec les produits bétonnés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Ind. 40



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	019 400 000	Equipement d'air	Air equipment	Luftausrüstung kpl.	Equipo de aire	1
*41	016 240 500	▪ Détendeur 1/4", 3,5 bar - volant phosphore (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 3,5 bar / 51 psi - knob (pantone 382 colour) (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 3,5 bar - phosphor Stellglocke (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 3,5 bar - pomo de color pantone 382 (consultar Doc. 573.288.040)	1
*42	910 011 404	▪ Manomètre 0-4 bar	▪ Gauge, 0-4 bar / 0-58 psi	▪ Manometer 0-4 bar	▪ Manómetro 0-4 bar	1
*43	016 360 500	▪ Détendeur 1/4", 9 bar volant noir (voir Doc. 573.288.040)	▪ Air regulator, 1/4", 9 bar / 131 psi - black knob (refer to Doc. 573.288.040)	▪ Luftdruckminderer 1/4", 9 bar (schwarze Stellglocke) (siehe Dok. 573.288.040)	▪ Manorreductor 1/4", 9 bar - pomo negro (consultar Doc. 573.288.040)	1
*44	910 011 402	▪ Manomètre 0-10 bar	▪ Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	▪ Manometer 0-10 bar	▪ Manómetro 0-10 bar	1
45	904 523 003	▪ Réduction M 1/4" - M 3/8	▪ Reducer, M 1/4" - M 3/8"	▪ Reduziernippel AG 1/4" - AG 3/8"	▪ Reducción M 1/4" - M 3/8"	1
48	903 090 206	▪ Vanne FF 3/8 BSP	▪ Valve, FF 3/8 BSP	▪ Absperrhahn IG 3/8 BSP	▪ Grifo HH 3/8 BSP	2
49	050 102 627	▪ Raccord M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	2
50	050 102 211	▪ Raccord M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP - 1/2 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP - AG 1/2 BSP	▪ Racor M 1/4 BSP - M 1/2 BSP	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
51	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP	▪ Racor MM 1/4 BSP	1
52	906 333 102	▪ Bouchon 1/4" G	▪ Plug, 1/4" G	▪ Blindstopfen 1/4" G	▪ Tapón 1/4" G	2
53	019 400 001	▪ Support de détenteur	▪ Bracket, air regulator	▪ Halterung für Luftdruckminderer	▪ Soporte de manorreductor	1
54	906 021 110	▪ Bague de sécurité	▪ Safety ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de seguridad	1
55	050 347 402	▪ Vis de fixation	▪ Fixing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de fijación	1
56	539 280 101	▪ Tuyau Ø 4x6 long. 0,22m	▪ Hose, Ø 4x6 length : 0.22m / 0.72 ft	▪ Schlauch Ø 4x6 Länge 0,22m	▪ Tubería Ø 4x6 longitud 0,22m	1
57	905 120 905	▪ Coude 1/4 - T 4x6 mm	▪ Elbow, 1/4 - T 4x6 mm	▪ Winkelnippel, 1/4 - Schlauch 4x6 mm	▪ Codo 1/4 - T 4x6 mm	1
58	903 090 208	▪ Vanne FF 3/4" G	▪ Valve FF 3/4" G	▪ Absperrhahn IG 3/4" G	▪ Grifo, HH 3/4" G	1
61	904 523 012	▪ Réduction M 3/4" - M 1/2"	▪ Reducer, M 3/4" - M 1/2"	▪ Reduziernippel AG 3/4" - AG 1/2"	▪ Reducción M 3/4" - M 1/2"	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

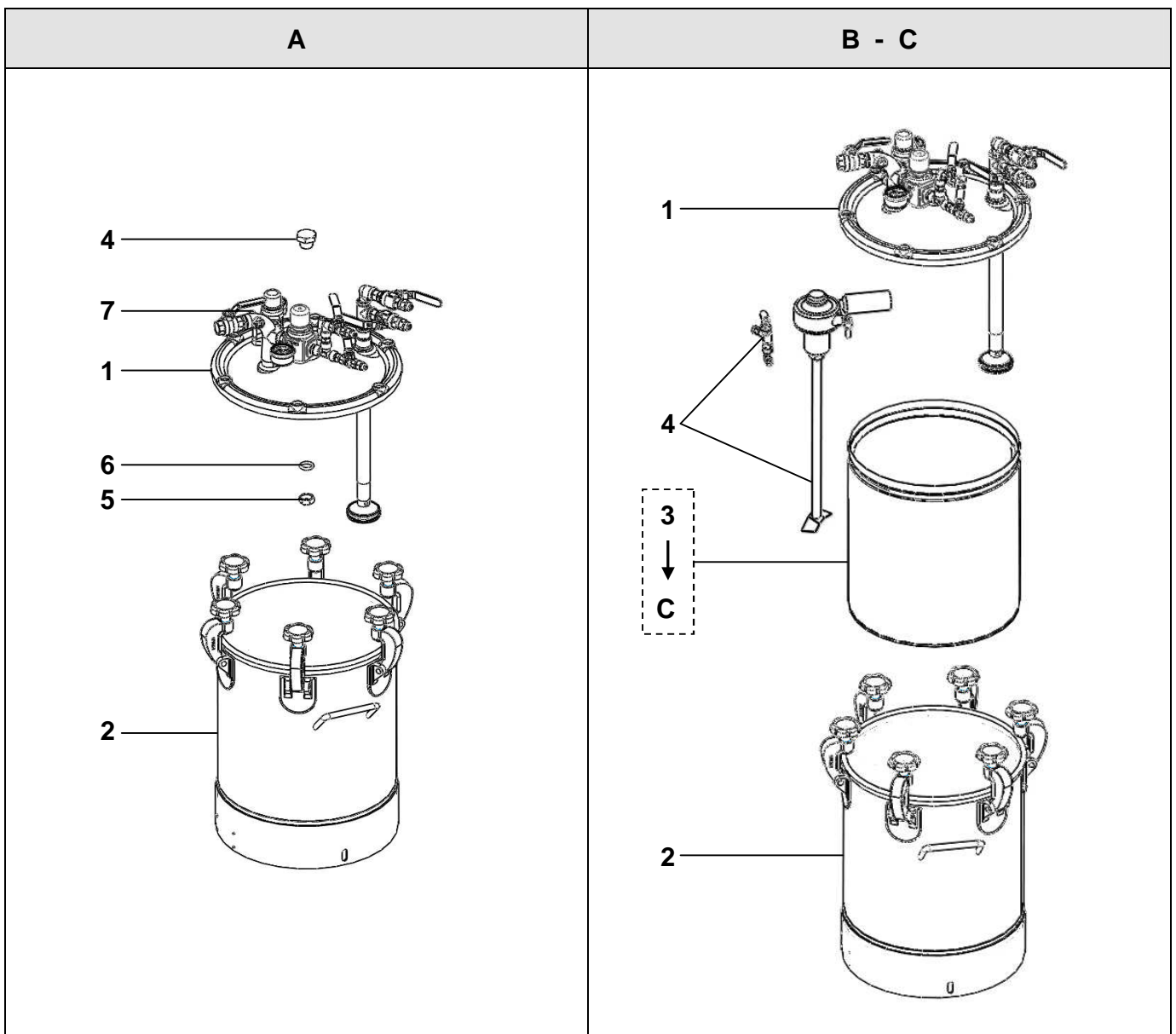
Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

Doc. 573.281.050 Date/Datum/Fecha : 28/02/14 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 22/03/13	Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 29	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, sortie haute avec 2 sorties d'air, 2 sorties produit	PRESSURE TANK version : 50 liters / 13.2 US gal, top outlet with 2 air outlets, 2 fluid outlets
DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, Ausgang oben mit 2 Luftausgängen, 2 Materialausgängen	DEPÓSITO DE PRESIÓN, tipo : 50 litros, salida alta con 2 salidas de aire, 2 salidas producto



A	Réservoir sans agitateur, sans vase	Pressure tank without agitator, without bucket	# 152.220.100
	Druckbehälter ohne Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión sin agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 220 160	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 220 020	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 001	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	050 281 501	Ecrou M 26x200	Nut, M 26x200	Mutter M 26 x 2,00	Tuerca M 26x200	1
6	909 010 239	Joint métalloplastique	Metal-plastic seal	Dichtung Metall/Plastik	Junta metaloplástica	1
7	906 333 102	Bouchon 1/4" G	Plug 1/4" G	Blindstopfen 1/4" G	Tapón 1/4" G	1

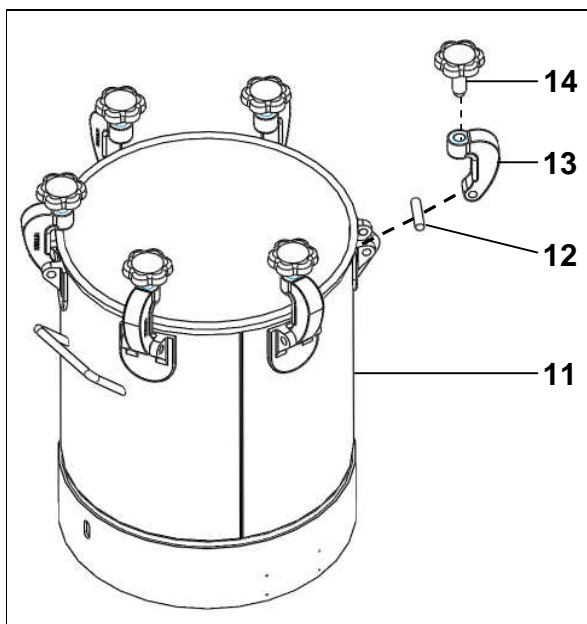
B	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	# 152.220.150
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	152 220 160	Couvercle	Cover	Deckel	Tapa	1
2	152 220 020	Cuve avec serre-joints	Cup with clamps	Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta con cierre junta	1
4	052 220 050	Agitateur pneumatique (voir Doc. 573.283.050)	Pneumatic agitator (refer to Doc. 573.283.050)	Pneumatisches Rührwerk (siehe Dok. 573.283.050)	Agitador neumático (consultar Doc. 573.283.050)	1

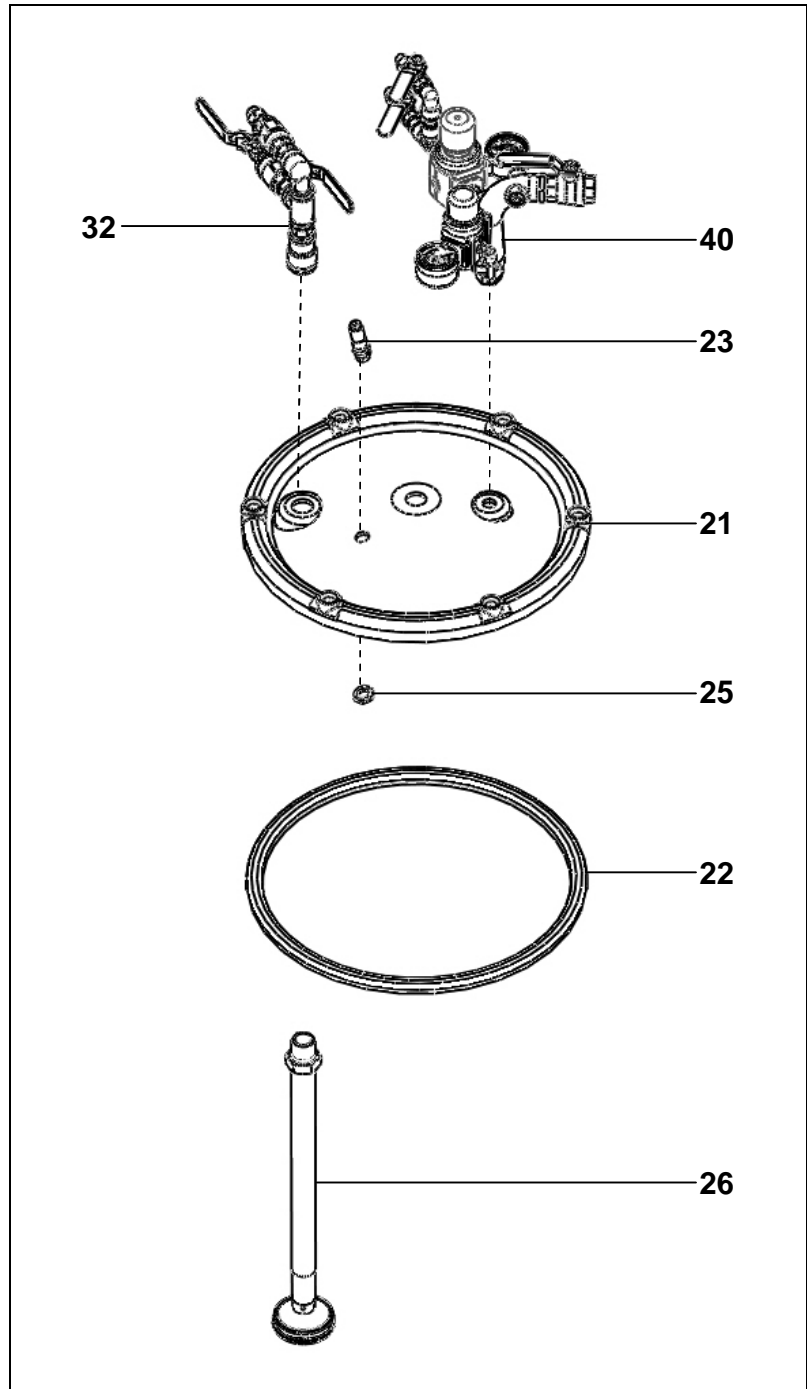
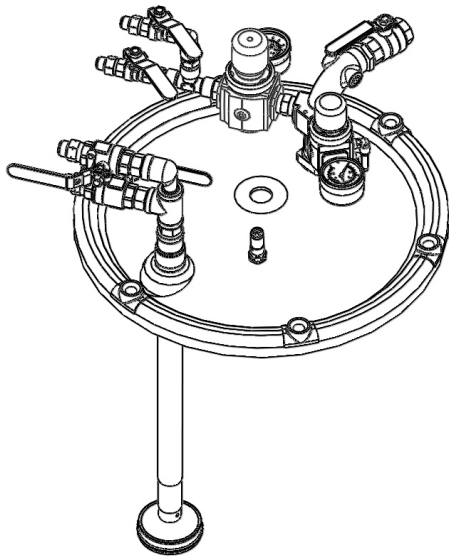
C	Réservoir avec 1 agitateur et 1 vase	Pressure tank with 1 agitator and 1 bucket	# 152.220.200
	Druckbehälter mit 1 Rührwerk und 1 Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador y 1 cubeta	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
B	152 220 150	Réservoir avec 1 agitateur, sans vase	Pressure tank 1 agitator, without bucket	Druckbehälter mit 1 Rührwerk, ohne Einsatzbehälter	Depósito de presión con 1 agitador, sin cubeta	1
*3	052 220 015	Vase intérieur en inox	Inner bucket (stainless steel)	Einsatzbehälter Edelstahl	Cubeta interior de inox	1

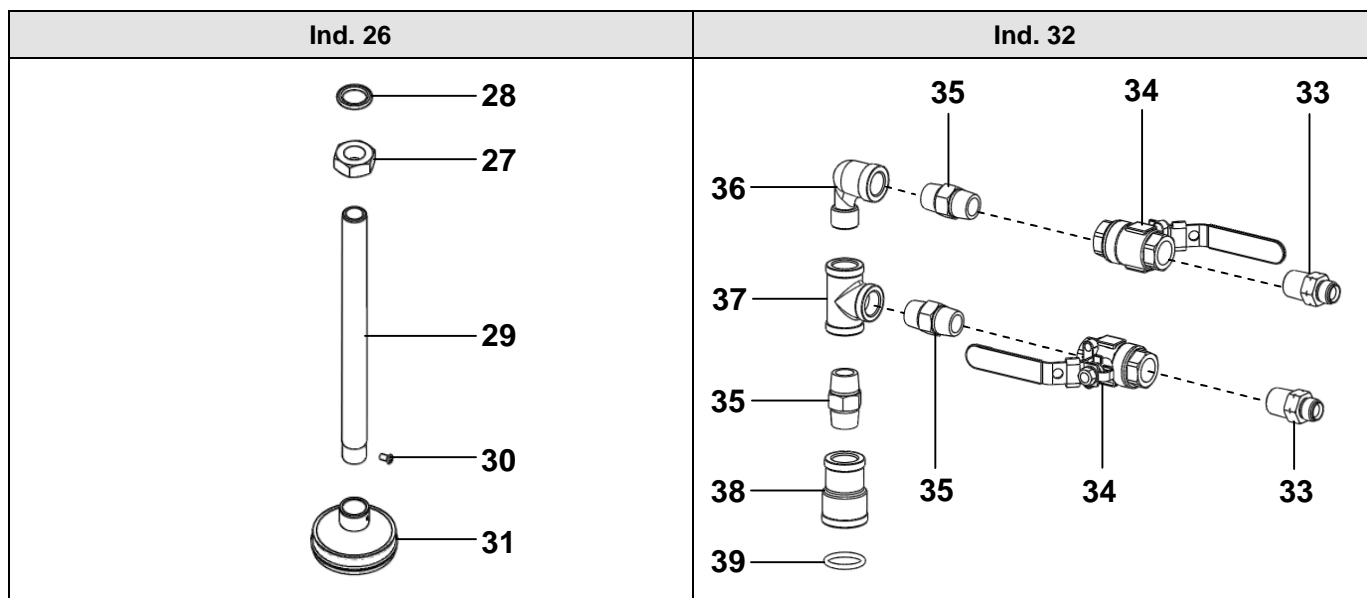
Cuve galvanisée avec serre-joints	Galvanized cup with clamps	# 152.220.020
Verzinkter Behälter mit Schraubklemmen	Cubeta galvanizada con cierres	



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
11	052 220 000	Cuve nue	Bare cup	Behälter nackt	Cubeta sola	1
12	052 130 005	Axe	Axis	Achse	Eje	6
13	052 130 004	Serre-joint	Clamps	Schraubklemme	Cierre junta	6
14	052 130 007	Vis	Screw	Schraube	Tornillo	6



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	052 140 001	Couvercle nu	Bare cover	Deckel nackt	Tapa sola	1
*22	052 130 006	Joint de couvercle	Cover seal	Deckeldichtung	Junta de tapa	1
23	903 080 402	Soupape de sureté 3,8 bar	Relief-valve, 3.8 bar / 55 psi	Sicherheitsventil 3,8 bar	Válvula de seguridad 3,8 bar	1
25	050 282 303	Ecrou 3/8" G	Nut, 3/8" G	Mutter 3/8" G	Tuerca 3/8" G	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	052 220 155	Tube d'aspiration produit	Fluid suction rod	Materialsaugrohr	Tubo de aspiración producto	1
27	050 282 501	▪ Erou 3/4" G	▪ Nut, 3/4" G	▪ Mutter 3/4" G	▪ Tuerca 3/4" G	1
*28	909 010 239	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1
29	052 220 110	▪ Tube	▪ Tube	▪ Rohr	▪ Tubo	1
30	934 081 118	▪ Vis 4x8	▪ Screw, 4x8	▪ Schraube M4x8	▪ Tornillo 4x8	1
*31	049 370 000	▪ Crépine complète	▪ Complete strainer	▪ Sieb kpl.	▪ Piña completa	1
32	052 210 600	Sortie produit équipée	Fluid outlet assembly	Materialausgang kpl.	Salida producto equipada	1
33	050 102 649	▪ Raccord inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP - 3/8 NPS	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP- 3/8 NPS	▪ Racor inox M 1/2 BSP - M 3/8 NPS	2
34	903 090 219	▪ Vanne inox FF 1/2 BSP	▪ Valve, stainless steel, FF 1/2 BSP	▪ Absperrhahn Edelstahl IG 1/2 BSP	▪ Grifo inox HH 1/2 BSP	2
35	906 314 215	▪ Raccord inox MM 1/2 BSP	▪ Fitting, stainless steel, double male, 1/2 BSP	▪ Doppelnippel Edelstahl AG 1/2 BSP	▪ Racor inox MM 1/2 BSP	3
36	905 210 403	▪ Coude inox MF 1/2" G	▪ Elbow, stainless steel, MF 1/2" G	▪ Winkelnippel Edelstahl AG 1/2 - IG 1/2" G	▪ Codo inox MH 1/2" G	1
37	904 303 010	▪ Té inox FFF 1/2" G	▪ Tee, stainless steel FFF 1/2" G	▪ T-Stück Edelstahl IG 1/2" G	▪ Te inox HHH 1/2" G	1
38	050 102 451	▪ Réduction F 3/4" - F 1/2" G	▪ Reducer, F 3/4" - F 1/2" G	▪ Reduziernippel IG 3/4" - 1/2" G	▪ Reducción H 3/4" - H 1/2" G	1
*39	909 010 239	▪ Joint métaloplastique	▪ Metal-plastic seal	▪ Dichtung Metall/Plastik	▪ Junta metaloplástica	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	052 130 009	Joint de couvercle en EPDM	EPDM cover seal	Deckeldichtung aus EPDM	Junta de tapa de EPDM	1

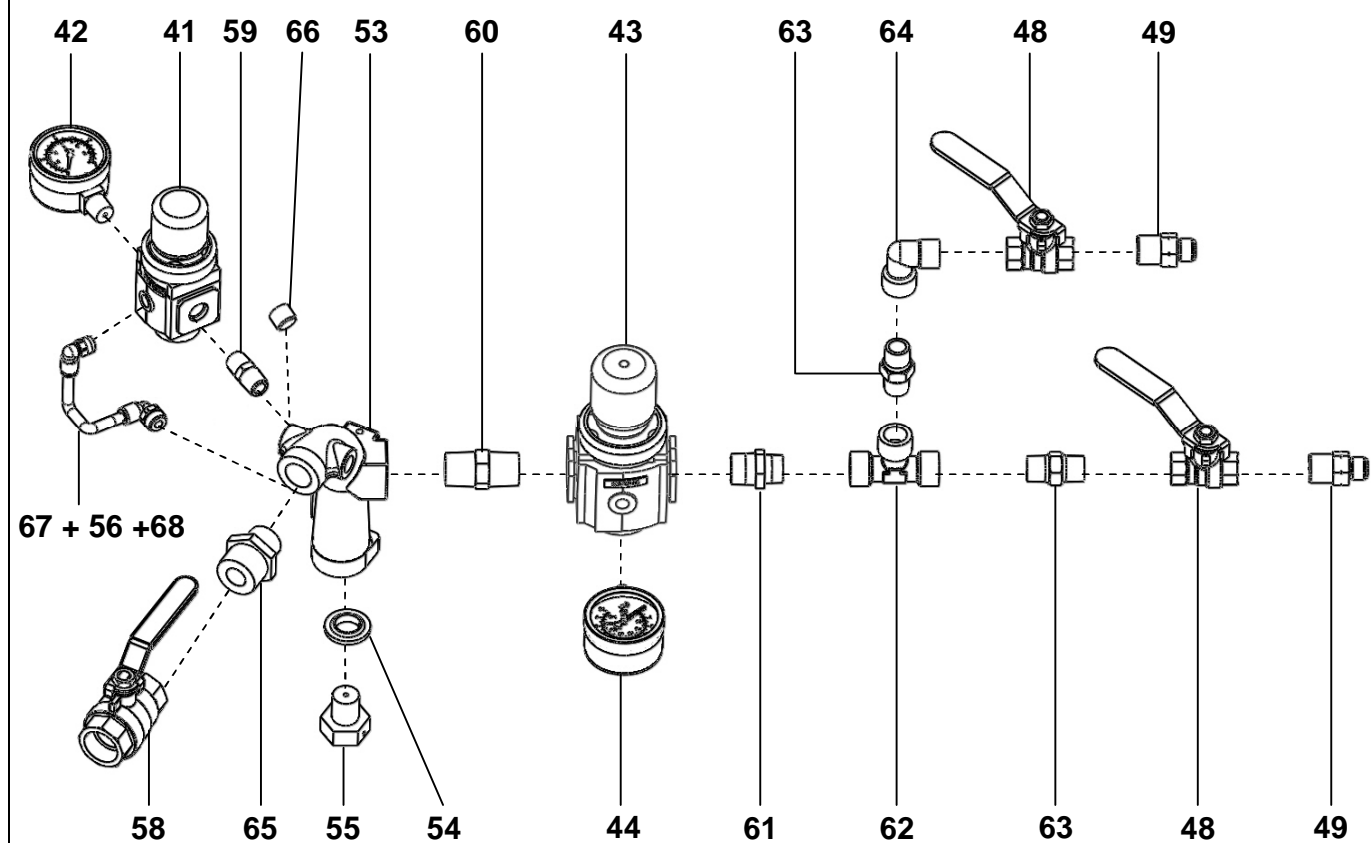
Nota : Compatible avec les produits cétonés.

Nota : Recommended with acetone products.

Hinweis : Empfohlen für Material auf Basis von Aceton.

Nota : Recomendado para productos con base de acetona.

Ind. 40



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
40	019 390 000	Equipement d'air	Air equipment	Luftausrüstung kpl.	Equipo de aire	1
*41	016 430 000	▪ Détendeur 1/4", 0-4 bar - volant rouge	▪ Air regulator, 1/4", 0-4bar / 0-58 psi - red knob	▪ Luftdruckminderer 1/4", 0-4 bar - rote Stellglocke	▪ Manorreductor 1/4", 0-4 bar - pomo rojo	1
*42	910 011 404	▪ Manomètre 0-4 bar	▪ Gauge, 0-4 bar / 0-58 psi	▪ Manometer 0-4 bar	▪ Manómetro 0-4 bar	1
*43	016 460 000	▪ Détendeur 1/2", 0-10 bar - volant bleu	▪ Air regulator, 1/2", 0-10 bar / 0-145 psi - blue knob	▪ Luftdruckminderer 1/2", 0-10 bar (blaue Stellglocke)	▪ Manorreductor 1/2", 0-10 bar - pomo azul	1
*44	910 011 408	▪ Manomètre 0-10 bar	▪ Gauge, 0-10 bar / 0-145 psi	▪ Manometer 0-10 bar	▪ Manómetro 0-10 bar	1
48	903 090 206	▪ Vanne FF 3/8 BSP	▪ Valve, FF 3/8 BSP	▪ Absperrhahn IG 3/8 BSP	▪ Grifo HH 3/8 BSP	2
49	050 102 627	▪ Raccord M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	▪ Fitting, double male, 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Doppelnippel AG 3/8 BSP - 1/4 NPS	▪ Racor M 3/8 BSP - M 1/4 NPS	2
53	019 400 001	▪ Support de détendeur	▪ Bracket, air regulator	▪ Halterung für Luftdruckminderer	▪ Soporte de manorreductor	1
54	906 021 110	▪ Bague de sécurité	▪ Safety ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de seguridad	1
55	050 347 402	▪ Vis de fixation	▪ Fixing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de fijación	1
56	539 280 101	▪ Tuyau Ø 4x6 long. 0,22m	▪ Hose, Ø 4x6 length : 0.22 m / 0.72 ft	▪ Schlauch, Ø 4x6 0,22m lang	▪ Tubería Ø 4x6 longitud 0,22m	1
58	903 090 208	▪ Vanne FF 3/4" G	▪ Valve FF 3/4" G	▪ Absperrhahn IG 3/4" G	▪ Grifo, HH 3/4" G	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
59	050 102 213	▪ Raccord MM 1/4 BSP	▪ Fitting, double male, 1/4 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/4 BSP	▪ Racor MM 1/4 BSP	1
60	050 102 212	▪ Raccord MM 1/2 BSP	▪ Fitting, double male, 1/2 BSP	▪ Doppelnippel AG 1/2 BSP	▪ Racor MM 1/2 BSP	1
61	552 473	▪ Mamelon MM 3/8" - 1/2"	▪ Nipple, model double male 3/8" - 1/2"	▪ Nippel AG/AG 3/8" - 1/2"	▪ Pivote de centrado, tipo MM 3/8" - 1/2"	1
62	905 230 001	▪ Raccord Te FFF 3/8" G	▪ Fitting, T FFF 3/8" G	▪ T-Stück IG/IG/IG 3/8" G	▪ Raccor T HHH 3/8" G	1
63	050 102 214	▪ Raccord MM 3/8" G	▪ Fitting, double male, 3/8" G	▪ Doppelnippel AG 3/8" G	▪ Racor MM 3/8" G	2
64	552 432	▪ Coude MF 3/8"	▪ Elbow MF 3/8"	▪ Winkelnippel AG 3/8" - IG 3/8"	▪ Codo MH 3/8"	1
65	552 474	▪ Mamelon MM 1/2" G - 3/4" G	▪ Nipple, model double male 1/2" G - 3/4" G	▪ Nippel, AG/AG 1/2" G - 3/4" G	▪ Pivote de centrado tipo MM 1/2" G - 3/4" G	1
66	906 333 102	▪ Bouchon 1/4" G	▪ Plug, 1/4" G	▪ Blindstopfen 1/4" G	▪ Tapón 1/4" G	1
67	905 120 902	▪ Coude 1/8" - T 4x6	▪ Elbow, 1/8" - T4x6	▪ Winkelnippel 1/8" - T4x6	▪ Codo, 1/8" - T 4x6	1
68	905 120 905	▪ Coude 1/4" - T 4x6	▪ Elbow, 1/4" - T4x6	▪ Winkelnippel 1/4" - T4x6	▪ Codo, 1/4" - T 4x6	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande.

Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel-Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die Länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.



RESERVOIR SOUS PRESSION

ENTRETIEN PREVENTIF

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

■ PISTOLET

Suivre les recommandations habituelles pour l'entretien courant du pistolet (voir éventuellement la notice du pistolet).

■ RESERVOIR

S'assurer que la crépine d'aspiration reste propre et en bon état.

Si le réservoir est équipé d'un agitateur pneumatique, chaque jour, avant la mise en route, enlever le bouchon du moteur et injecter quelques gouttes d'huile dans l'orifice et remettre le bouchon (voir notice de l'agitateur).

**Dans tous les cas, ne jamais laisser le réservoir complètement vide.
Pour un arrêt de courte durée, s'il n'y a pas eu de rinçage, le laisser plein de produit.
Pour un arrêt de longue durée après rinçage, le remplir avec un solvant propre.**



RESERVOIR SOUS PRESSION

GUIDE DE DEPANNAGE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com



ATTENTION :

Avant toute intervention sur le réservoir, s'assurer que la pression a été évacuée. Couper l'alimentation en air comprimé et décompresser en dévissant complètement la soupape de sûreté.

Le réservoir est soumis aux directives ATEX et Equipement sous Pression ne doit en aucun cas être modifié. Le non-respect de cette préconisation ne saurait engager notre responsabilité.

Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.

DEFAUTS	REMEDES
Le produit ne sort pas à la buse du pistolet	Vérifier l'alimentation en air du réservoir.
	Augmenter la pression d'air à l'intérieur du réservoir (visser le détendeur phosphore).
	S'assurer que la crépine du tube d'aspiration n'est pas bouchée. La nettoyer si nécessaire.
Trop de produit à la buse du pistolet	Diminuer la pression à l'intérieur du réservoir (dévisser le détendeur phosphore).
	Si la pression est faible, monter une buse plus petite.
Problèmes avec l'agitateur	Voir notice agitateur.
Problèmes de pulvérisation	Voir notice pistolet.

Avant chaque remontage :

- Nettoyer les pièces avec le solvant de nettoyage approprié.
- Monter des joints neufs si nécessaire, après les avoir graissés avec de la graisse PTFE.
- Monter des pièces neuves si nécessaire.



RESERVOIR SOUS PRESSION

FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le réservoir est fermé par un couvercle étanche et mis sous pression d'air comprimé. Cette pression refoule la peinture dans un tuyau qui est relié au pistolet. En augmentant la pression d'air sur le réservoir, on augmente le débit de peinture et inversement.

2. MISE EN SERVICE

■ PREPARATION DE LA PEINTURE

Préparer la peinture en suivant les recommandations du fabricant.

Filtrer la peinture pour en retirer les impuretés qui pourraient obstruer la crépine de la canne d'aspiration ou le pistolet de pulvérisation.

■ REMPLISSAGE DU RESERVOIR

Avant de remplir le réservoir, s'assurer que toute la pression a été évacuée.

Pour cela, il est impératif de :

- Arrêter l'agitateur si celui-ci est actionné par un moteur pneumatique. Couper l'alimentation en air de ce moteur.
- Fermer la vanne d'alimentation en air située sur le couvercle du réservoir.
- Dévisser complètement la soupape de sûreté pour décompresser le réservoir.

NOTA : des blessures et des projections de peinture peuvent survenir si ces instructions ne sont pas respectées.

Dévisser les volants de manœuvre et retirer le couvercle.

Verser la peinture dans le réservoir.

Positionner le couvercle sur la cuve et verrouiller l'ensemble à l'aide des volants de manœuvre pour sécuriser le système.

■ MISE EN PRESSION ET REGLAGES

Fermer la soupape de sûreté.

Dévisser le détendeur d'air avec le volant phosphore.

Ouvrir la vanne d'alimentation en air comprimé.

Si le réservoir est équipé d'un agitateur :

- **Injecter de l'huile HP 150 dans le moteur de l'agitateur pour le lubrifier** (voir notice de l'agitateur),
- Ouvrir légèrement le robinet pointeau situé sur l'arrivée d'air du moteur,
- Régler la vitesse de l'agitateur en ajustant l'ouverture de ce robinet pointeau.

NOTA : **Ne pas faire fonctionner l'agitateur à une vitesse trop élevée.** Cela peut conduire à une détérioration de la peinture, à des vibrations et à une usure prématurée des pièces. L'agitateur a pour mission d'homogénéiser la peinture.

Tourner le volant phosphore du détendeur d'air du réservoir pour indiquer une pression de 1 bar.

Ouvrir la vanne de sortie produit.

Appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que la peinture sorte sans bulle.

Tourner le volant noir du détendeur d'air de pulvérisation.

Régler les 2 détendeurs pour obtenir un jet de peinture correct.
Détendeur avec volant phosphore : réglage du débit de peinture vers le pistolet .
→ **La pression doit être inférieure ou égale à 3,5 bar.**
Détendeur avec volant noir : réglage de la pression d'air de pulvérisation du pistolet.

3. ARRET EN FIN DE TRAVAIL

■ ARRET DE COURTE DUREE

Dévisser le ou les 2 détendeurs d'air.
Fermer la vanne d'alimentation en air située sur le couvercle du réservoir.
Dévisser complètement la soupape de sureté pour décompresser le réservoir.
Laisser l'agitateur en fonctionnement pour éviter que la peinture ne se dépose.

■ ARRET DE LONGUE DUREE

Dévisser le ou les 2 détendeurs d'air.
Arrêter l'agitateur en coupant l'alimentation en air de son moteur.
Fermer la vanne d'alimentation en air située sur le couvercle du réservoir.
Dévisser complètement sur la soupape de sureté pour décompresser le réservoir.
Enlever le couvercle du réservoir.
Vider la peinture et la remplacer par du solvant.

ATTENTION : assurez-vous que le solvant utilisé est compatible avec la peinture appliquée.

Prendre toutes précautions d'usage en présence de solvants inflammables.

Remettre le couvercle sur la cuve et le verrouiller en serrant les volants de manœuvre.
Fermer la soupape de sureté.
Ouvrir la vanne d'alimentation en air.
Visser le détendeur d'air au volant phosphore pour lire une pression de 1 bar.
Démonter la tête du pistolet et la faire tremper dans du solvant.
Diriger le pistolet vers le récipient qui contient la peinture et appuyer sur la gâchette. Lorsque le solvant arrive, le diriger vers un récipient de récupération.
Lorsque le solvant sort bien clair, relâcher la gâchette.
Dévisser complètement le détendeur et couper l'arrivée générale d'air.
Appuyer à nouveau sur la gâchette du pistolet afin de décompresser les tuyaux. Ainsi, le réservoir et le tuyau restent pleins de solvant à la pression atmosphérique.
Si l'on veut démonter les équipements, retirer le solvant de l'installation et nettoyer l'intérieur du réservoir avec un chiffon.

4. SECURITE

**Des protecteurs (capot moteur, protecteur d'accouplement, carters,...) sont mis en place pour une utilisation sûre du matériel.
Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages corporels ainsi que des pannes et / ou endommagement du matériel résultant de la destruction, de l'occultation ou du retrait total ou partiel des protecteurs.**

Une soupape de sureté tarée à 3,8 bar est installée sur le couvercle du réservoir. Elle protège celui-ci d'une surpression qui pourrait l'endommager.



RESERVOIR SOUS PRESSION

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. DESCRIPTION

Les réservoirs sous pression sont utilisés pour stocker le produit à pulvériser (peintures, teintes, vernis, laques, colles,...) et pour alimenter sous pression tous les types de pistolets pneumatiques.

Leur capacité doit être choisie pour assurer le travail d'une journée ou d'une demi-journée.

Il existe 4 types de réservoir suivant leur capacité : 5 litres, 10 litres, 30 litres, 50 litres.

Les réservoirs sont composés d'une cuve (avec revêtement galvanisé ou plastifié), d'un couvercle plastifié et d'un vase amovible en inox (suivant le modèle).

Les couvercles de chaque réservoir sont équipés de :

- une arrivée d'air alimentant un détenteur d'air avec un volant phosphore pour mettre le produit contenu dans le réservoir sous pression
- une ou 2 sorties d'air
- une soupape de sûreté tarée
- un agitateur (suivant le modèle)
- une ou 2 sorties de produit (pour réservoir avec sortie haute).

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type de réservoir	5 litres	10 litres	30 litres	50 litres
Revêtement couvercle	plastifié	plastifié	plastifié	plastifié
Revêtement cuve	plastifié	galvanisé	galvanisé	galvanisé
Contenance totale (litre)	6	13	35	52
Diamètre du réservoir (mm)	175	250	320	400
Hauteur totale (cuve + couvercle) (mm)	580	665	830	865
Hauteur de la cuve (mm)	322	340	505	520
Nombre de serre-joints	3	4	6	6
Poids (kg)	9	20	33	42
Nombre de poignées	0	2	2	2
Vase amovible en inox (litre)	sans	9,7	26	46
Tarage de la soupape (bar / psi)	3,8 / 55	3,8 / 55	3,8 / 55	3,8 / 55
Pression de travail minimum (bar / psi)	1 / 14.5	1 / 14.5	1 / 14.5	1 / 14.5
Pression de travail maximum (bar / psi)	3,5 / 50.75	3,5 / 50.75	3,5 / 50.75	3,5 / 50.75
Température de travail (°C max)	50	50	50	50
Nombre de détenteur	1	2	2	2
Nombre de sorties produit	1 sortie haute ou basse	1 sortie haute	1 sortie haute	2 sorties hautes
Agitateur	non	Suivant modèle	Suivant modèle	Suivant modèle

■ RACCORDEMENTS

	Réservoir avec 1 détendeur	Réservoir avec 2 détendeurs
Entrée d'air (alimentation)	Mâle 1/4 NPS	Femelle 3/4 BSP
Sortie air pistolet	Mâle 1/4 NPS	Mâle 1/4 NPS
Sortie produit (haute ou basse)	Mâle 3/8 NPS	Mâle 3/8 NPS

3. INSTALLATION



Respecter les consignes de sécurité.

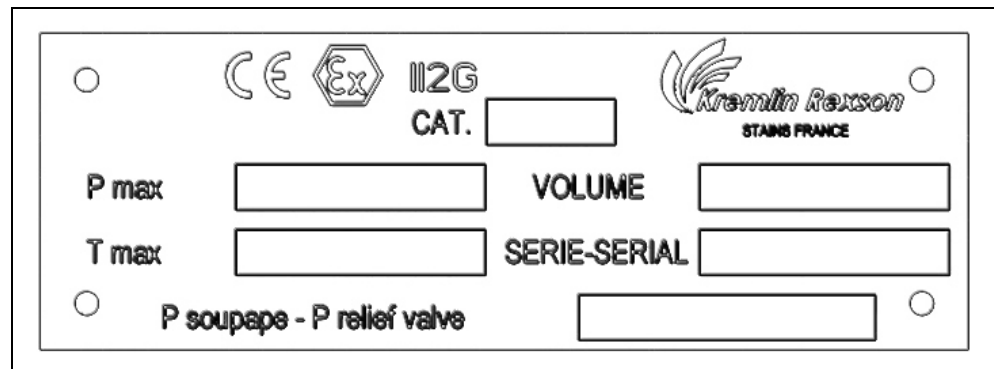
Un réservoir sous pression reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit éliminée manuellement.

■ DESCRIPTION DU MARQUAGE DE LA PLAQUE DE FIRME

**RESERVOIR
CATEGORIE 3.3**

(Réservoir de 5 litres
ou 10 litres)

Marquage défini par les
directives ATEX et
Equipement sous
Pression





KREMLIN REXSON STAINS FRANCE	Raison sociale et adresse du fabricant
II 2 G	II : groupe II 2 : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards ou des mélanges d'air avec des poussières se manifesteront probablement. G : gaz
CAT.	Catégorie du réservoir
VOLUME	Type de réservoir (5l ou 10l) en litres et US Gallon
Serie / Serial	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les deux premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.
P max	Pression maxi d'alimentation en air du réservoir et pression produit maxi à la sortie du réservoir
T max	Température maxi du produit
P soupape - P relief valve	Pression de tarage de la soupape

RESERVOIR

(Réservoir de 30 litres
ou 50 litres)

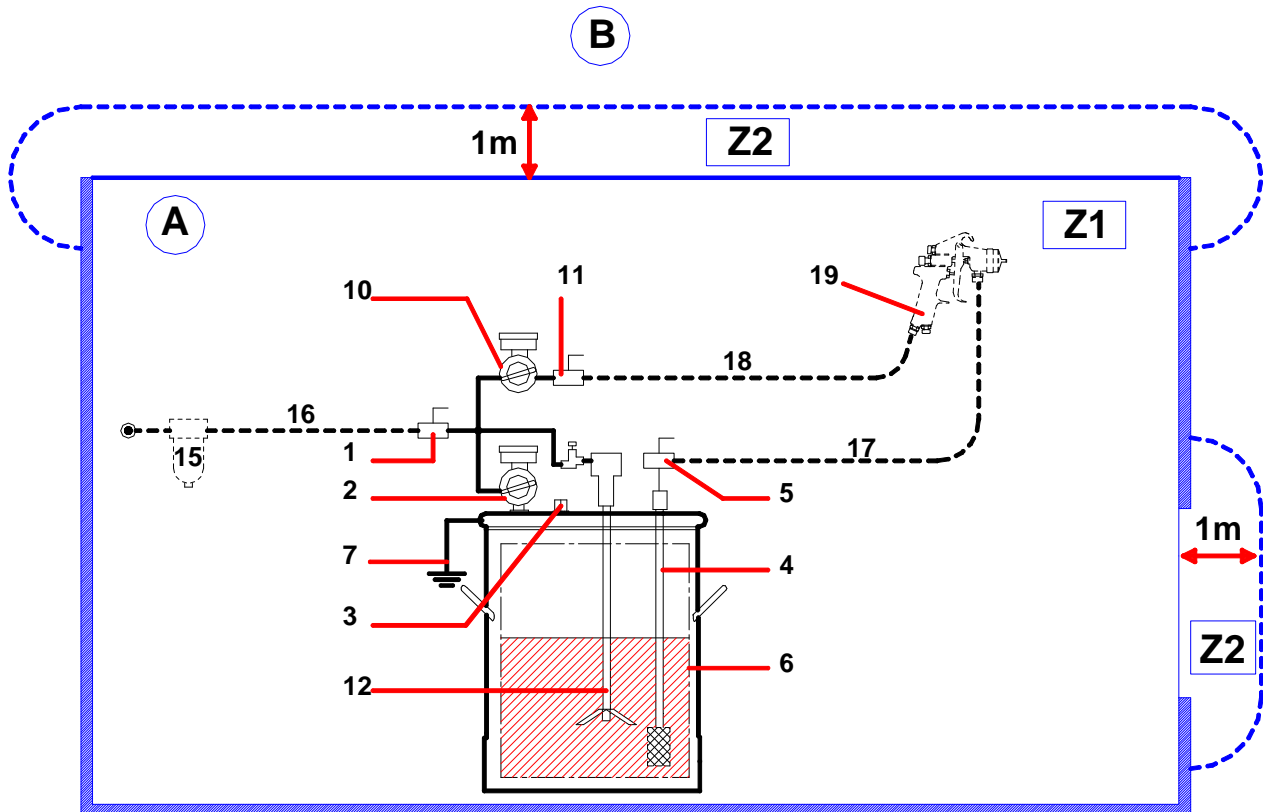
Marquage défini par les
directives ATEX et
Equipement sous
Pression

○	CE	<input type="text"/>	Ex	II2G		○
	GAZ	<input type="text"/>			STAINS FRANCE	
	VOLUME	<input type="text"/>	SERIE-SERIAL	<input type="text"/>		
	P max	<input type="text"/>	PT	<input type="text"/>		
	T max	<input type="text"/>	DATE	<input type="text"/>		
○	P soupape - P relief valve	<input type="text"/>				○

KREMLIN REXSON STAINS FRANCE	Raison sociale et adresse du fabricant
	II : groupe II 2 : catégorie 2 matériel de surface destiné à un environnement dans lequel des atmosphères explosives dues à des gaz, des vapeurs, des brouillards ou des mélanges d'air avec des poussières se manifesteront probablement. G : gaz
GAZ	Groupe de fluide
VOLUME	Type de réservoir (30l ou 50l) en litres et US Gallon
Serie / Serial	Numéro donné par KREMLIN REXSON. Les deux premiers chiffres indiquent l'année de fabrication.
P max	Pression maxi d'alimentation en air du réservoir et pression produit maxi à la sortie du réservoir
T max	Température maxi du produit
PT	Pression lors du test d'essai
Date	Date d'essai du réservoir
P soupape - P relief valve	Pression de tarage de la soupape

■ SCHEMA D'INSTALLATION (RESERVOIR AVEC SORTIE HAUTE)

Relier le réservoir sous pression à une prise de terre (utiliser le câble monté sur le couvercle).
Les réservoirs sous pression sont conçus pour être installés dans une cabine de peinture.



Rep.	Désignation	Rep.	Désignation
A	Zone explosive : zone 1 (Z1) et zone 2 (Z2) - cabine de peinture		Suivant modèle
B	Zone non explosive	10	Détendeur 1/4 ou 1/2 (volant noir)
1	Vanne d'arrêt général	11	Robinet d'arrêt de l'air de pulvérisation
2	Détendeur 1/4 (volant phosphore)	12	Agitateur avec moteur
3	Soupape de sûreté		A la demande
4	Tube d'aspiration	15	Epurateur
5	Vanne d'arrêt produit	16	Tuyau d'alimentation en air (Ø 16 mm)
6	Vase intérieur	17	Tuyau produit (Ø 10 mm)
7	Câble de terre	18	Tuyau d'air (Ø 8 mm)
		19	Pistolet pneumatique

■ MONTAGE DES TUYAUX

Raccorder l'équipement d'air du couvercle du réservoir au réseau pneumatique avec un tuyau antistatique (16) (\varnothing int : 16 mm minimum). Le réseau d'air comprimé doit fournir un air propre ($P < 6$ bar). Installer un épurateur d'air 3/8, si nécessaire (15).

Raccorder la sortie d'air du détendeur d'air au volant noir (10) à l'entrée d'air du pistolet avec un tuyau antistatique (18) (\varnothing int : 8 mm). Prévoir un détendeur (10) si le réservoir n'en possède pas.

Monter un tuyau produit (17) entre la sortie produit (basse ou haute) (5) du réservoir et l'entrée produit du pistolet (\varnothing int : 10 mm).

■ AGITATEUR

Les réservoirs de type : 10 l, 30 l, 50 l peuvent être équipés d'origine d'un agitateur pneumatique. Dans ce cas, raccorder le moteur pneumatique au circuit d'air comprimé (voir notice de l'agitateur). La vitesse de l'agitateur est réglée en ajustant la vis du robinet pointeau.